



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

People's Democratic of Algeria

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

Ministry of Higher Education and Scientific Research

Université Badji Mokhtar Annaba

جامعة باجي مختار عنابة

Faculty of Law and Political Science

كلية الحقوق و العلوم السياسية

عنابة في : 2023/11/15

المرجع: 2023/...../م ع

مستخرج من المجلس العلمي المنعقد بتاريخ

2023/11/09

صادق المجلس العلمي على مطبوعة الدكتور/ حمايدي عائشة. بعنوان: المصطلحات،

بعد ورود تقارير إيجابية لكل من الدكتورة/ نواصر مليكة من جامعة باجي مختار عنابة

و الدكتورة/ قواسمية سهام من جامعة محمد الشريف مساعدي، سوق أهراس.

رئيس المجلس العلمي



الأستاذ الدكتور: بن زارع رافع
رئيس المجلس العلمي لكلية
الحقوق والعلوم السياسية
جامعة باجي مختار - عنابة



جامعة باجي مختار - عنابة

كلية الحقوق و العلوم السياسية

قسم القانون الخاص

الدكتور بوالسليو عبد المجيد
رئيس قسم القانون الخاص



مطبوعة بيداغوجية مقدم لطلبة السنة الثانية - جذع

مشترك -



مقياس:

مصطلحات

تقديم: د/ حمايدي عائشة

2022-2021

Introduction

Terminology is a science whose goal is the theoretical study of the names of things or concepts used in a specific field of knowledge, as well as translating them into

a specific language, but it is important to specific field know how to translate the terms and expressions corresponding to a specific field

It is therefore recommended to develop a terminological base so that there is a reliable tool that can be referred to in case of doubt about the meaning of a term. Here we find a basic distinction between the concept and the term. The term is a two-sided unit that includes a name (in any language) that refers to an idea (i.e. a unit with a conceptual arrangement), while legal terms represent the concept through a descriptive statement that allows it to be distinguished from the concepts related to it.

Here we find a basic distinction between the concept and the term. The term is a two-sided unit that includes a name (in any language) that refers to an idea (i.e. a unit with a conceptual arrangement), while legal terms represent the concept through a descriptive statement that allows it to be distinguished from the concepts related to it.

In this publication, an attempt was made to enumerate, as much as possible, the legal terms and translate them from English to Arabic, which relate mainly to the school standards approved in the ministerial program and which are still taught by second-year students as a common trunk for the Faculty of Law and Political Science until the completion of this publication. Accordingly, we followed the following plan:

Chapter I: Examine Legal terms were addressed with brief definitions of the following branches of law: public international law, international human rights law, family law, commercial law, civil law (theory of obligations), civil and administrative procedure law, criminal procedure law and criminal law.

Chapter II: Examine the terms of all the aforementioned branches were collected, branch by branch.

المصطلحات هو علم هدفه الدراسة النظرية لأسماء الأشياء أو المفاهيم المستخدمة في مجال معين من المعرفة، فضلا عن ترجمتها إلى لغة معينة، لكن من المهم معرفة كيفية ترجمة المصطلحات والتعبيرات المقابلة لمجال معين. لذلك يوصى بتطوير قاعدة مصطلحية حتى تكون هناك أداة موثوقة يمكن الرجوع إليها في حالة الشك حول معنى المصطلح.

وهنا نجد تمييزا أساسيا، بين المفهوم والمصطلح، فالمصطلح عبارة عن وحدة ذات وجهين تشتمل على اسم (بأي لغة) يشير إلى فكرة (أي وحدة ذات ترتيب مفاهيمي)، بينما تمثل المصطلحات القانونية المفهوم من خلال بيان وصفي يسمح بتمييزه عن المفاهيم المرتبطة به.

في هذه المطبوعة تمت محاولة حصر وبقدر المستطاع المصطلحات القانونية وترجمتها من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية والتي تتعلق أساسا بالمقاييس المدرسة والمعتمدة في البرنامج الوزاري والتي مازالت تدرس لدى طلبة السنة الثانية جذع مشترك لكلية الحقوق والعلوم السياسية إلى غاية انجاز هذه المطبوعة، وعليه اتبعنا الخطة الآتية:

الفصل الأول: تم التطرق للمصطلحات القانونية بتعريفات موجزة لفروع القانون التالية: القانون الدولي العام، القانون الدولي لحقوق الإنسان، قانون الأسرة، القانون التجاري، القانون المدني (نظرية الالتزامات)، قانون الإجراءات المدنية والإدارية قانون الإجراءات الجنائية والقانون الجنائي.

الفصل الثاني: تم تجميع مصطلحات كل الفروع السالف ذكرها فرعا فرعا.

Chapter I: Branches of Law English-Arabic

1- International Public Law

The International Public Law: Is the set of legal rules governing relations between the subjects of international law: States, International organizations, Liberation movements and the Vatican in the time of peace and armed conflicts.

القانون الدولي العام: عبارة عن مجموعة القواعد القانونية التي تحكم العلاقات بين أشخاص القانون الدولي: الدول، المنظمات الدولية، حركات التحرر ودولة الفاتيكان زمن السلم والنزاعات المسلحة.

The international society: Is a decentralized society, where the concept of state sovereignty is largely dominant. However, States are aware of their interdependence, which leads them to group together and cooperate with subjects of international law.

المجتمع الدولي: عبارة عن مجتمع لامركزي، حيث يسود مفهوم سيادة الدولة هناك إلى حد كبير ومن المسلم به أن الدول على دراية بترابطها، الأمر الذي يقودها إلى التجمع والتعاون داخل المنظمات الدولية.

The Fundamental principles of international law: The basic Principles of International Law: One of the most important principles of international law is sovereignty and equality among states.

المبادئ الأساسية للقانون الدولي: عبارة عن المبادئ التي يقوم عليها القانون الدولي وأهمها السيادة والمساواة بين الدول.

The subjects of the international law: The **States** are the first subjects of international law; however, international law can also regulate the relations of other entities: **International organizations, National Liberation Movements** and the **Vatican**. Individuals, international non-governmental organizations and multinational companies are object of international law.

أشخاص القانون الدولي: الدول هي أول أشخاص القانون الدولي ومع ذلك، يمكن للقانون الدولي أن ينظم أعمال كيانات الأخرى، وهي: المنظمات الدولية، حركات التحرير الوطني ودولة الفاتيكان، أما الأفراد، المنظمات غير الحكومية والشركات المتعددة الجنسيات هي موضوعات القانون الدولي.

The brunches of International Public Law:

The traditional brunches are: International Regulation Law, International Air Law, International Maritime Law, International Economic Law, and International Judicial Law.

فروع القانون الدولي العام:

الفروع التقليدية: هي قانون التنظيم الدولي، القانون الدولي الجوي، القانون الدولي البحري، القانون الدولي الاقتصادي، قانون القضاء الدولي.

The modern brunches are: International Human rights Law, International Humanitarian Law, International Development Law, International Environmental Law, International Law of Refugee, International Criminal Law, International Border Law, and International Outer Space Law

الفروع الحديثة: هي القانون الدولي لحقوق الانسان، القانون الدولي الإنساني، القانون الدولي للتنمية، القانون الدولي للبيئة، القانون الدولي للبحار، القانون الدولي للاجئين، القانون الدولي الجنائي، القانون الدولي للحدود، القانون الدولي للفضاء الخارجي.

The basis and nature of international public law: The scholars of international law are unanimous about the legality of the norms of this law, that is, they have the obligatory character, but they disagree on the basis of this obligation.

أساس وطبيعة قواعد القانون الدولي العام: أجمع فقهاء القانون الدولي على قانونية قواعد هذا القانون، أي أنها تتمتع بالصفة الإلزامية، إلا أنهم اختلفوا في أساس هذا الإلزام.

The sources of public international law: Article 38 of the Statute of the International Court of Justice.

مصادر القانون الدولي العام: المادة 38 من النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية.

The international conventions: Are the agreement of the will of two or more persons of international law to bring certain legal effects in accordance with international law.

الاتفاقيات الدولية: عبارة عن توافق إرادة شخصين أو أكثر من أشخاص القانون الدولي على إحداث آثار قانونية معينة طبقا لقواعد القانون الدولي.

The international custom: Is the evidence of a general practice accepted as law. It consists of a material element (the practice), and a moral element (Juris opinio).

العرف الدولي: دليل على ممارسة عامة مقبولة كقانون، يتكون من عنصر مادي (الممارسة)، وعنصر معنوي (الاعتقاد القانوني).

The general principles: Are principles of law recognized by civilized nations.

المبادئ العامة للقانون: هي تلك المبادئ المعترف بها من قبل الدول المتحضرة.

The International jurisprudence: Are decisions and judgments issued by international jurisdictions bodies, such as the International Court of Justice or even regional or interregional jurisdictions.

الاجتهاد القضائي: هي مجموع القرارات والإحكام الصادرة عن الهيئات القضائية الدولية العالمية، مثل محكمة العدل الدولية أو الهيئات القضائية الإقليمية أو دون الإقليمية.

The international doctrine: It consists mainly of publications and reviews of jurists and legislators, and it also a collection of their opinions and beliefs.

الفقه الدولي: يتشكل أساسا من منشورات ومراجع الفقهاء والمشرعين، وهو أيضا مجموعة آراء ومعتقدات هؤلاء.

The rules of justice and equity: Are rules used in order to find solutions to apply them to the dispute before the judge, when it is stipulated that there is no international legal rule to resolve this dispute, and that all parties to the dispute have agreed to refer the dispute to the rules of justice and equity.

قواعد العدل والإنصاف: قواعد يتم استخدامها من أجل إيجاد حلول لتطبيقها على النزاع المعروف أمام القاضي، لكن يشترط عدم وجود قاعدة قانونية دولية لحل هذا النزاع، وأن يكون جميع أطراف النزاع قد رضي إحالة النزاع إلى قواعد العدل والإنصاف".

The treaty: Is an international agreement concluded between subjects of international law in written form and governed by international law, whether embodied in a single instrument or in two or more related instruments and whatever its particular designation.

المعاهدة الدولية: توافق إرادة شخصين أو أكثر من أشخاص القانون الدولي على إحداث آثار قانونية معينة طبقاً لقواعد القانون الدولي.

The Ratification, Acceptation, and Approbation Adhesion: Mean in each case the international act so named whereby a State establishes on the international plane its consent to be bound by a treaty.

"التصديق" و"القبول" و"الموافقة" و"الانضمام": إجراء دولي المسمى والذي تقر الدولة بمقتضاه على المستوى الدولي رضاها بالالتزام بالمعاهدة.

The Full powers: Is a document emanating from the competent authority of a State designating a person or persons to represent the State for negotiating, adopting or authenticating the text of a treaty, for expressing the consent of the State to be bound by a treaty, or for accomplishing any other act with respect to this treaty.

وثيقة التفويض الكامل: الوثيقة الصادرة عن السلطة المختصة في الدولة التي تعين شخصاً الدولة في المفاوضات، أو في اعتماد نص المعاهدة أو توثيقه، أو في التعبير عن رضا الدولة بالالتزام به أو في القيام بأي تصرف آخر يتعلق بالمعاهدة.

The reservation: Is a unilateral statement, phrased or named, made by a State, when signing, ratifying, accepting, approving or acceding to a treaty, and then it

purports to exclude or to modify the legal effect of certain provisions of the treaty in their application to that State.

التحفظ: إعلان من جانب واحد، أيا كانت صيغته أو تسميته، تصدره دولة ما عند توقيعها أو تصديقها أو قبولها أو إقرارها أو انضمامها إلى معاهدة، مستهدفة به استبعاد أو تغيير الأثر القانوني لبعض أحكام المعاهدة من حيث سريانها على تلك الدولة.

Headquarters agreement: Is a treaty between an international organisation and a state, in which this organisation exist, with the aim setting the problems posed by this situation.

اتفاق المقر: معاهدة مبرمة بين منظمة دولية والدولة التي توجد بها هذه المنظمة، هدفها تسوية المشاكل التي تطرحها هذه الحالة.

Pacta sunt servanda: It is the bedrock of the customary international law of treaties, and according to some authorities, the very foundation of international law. Without such acceptance, treaties will become worthless.

العقد شريعة المتعاقدين: هي الحجر الأساس للقانون الدولي العرفي للمعاهدات، ووفقا لبعض السلطات هو أساس القانون الدولي في حد ذاته، من دونه سوف تكون المعاهدات دون جدوى.

International legal personality: is principally an acknowledgement that an entity is capable of exercising certain rights and beings subject to certain duties.

الشخصية القانونية الدولية: بصفة عامة هي الإقرار بقدرة الكيان الدولي على التمتع ببعض الحقوق والقيام ببعض الالتزامات.

2- International Human rights Law

International Human rights Law: Is a body of international legal rules that affirm the rights and dignity of all human beings, men, women and children without discrimination.

القانون الدولي لحقوق الانسان: هو مجموعة القواعد الدولية التي تؤكد حقوق الانسان وكرامته، رجالا، نساء وأطفالا بدون تمييز.

The Universal Declaration of Human Rights: Is a resolution adopted by the United Nations General Assembly on December 10, 1948. This solemn declaration is the ideal expression common to humanity in matters of public freedoms. It proclaims the urgent need for respect for human rights.

الإعلان العالمي لحقوق الانسان: توصية تم تبنيها من قبل الجمعية العامة للأمم المتحدة في 10 ديسمبر 1948، هذا الإعلان الرسمي هو تعبير مثالي مشترك للإنسانية في مادة الحريات العامة وهو يعبر عن الضرورة الملحة لاحترام حقوق الانسان.

The Office of the High Commissioner for Human Rights: Is the leading UN entity on human rights, it represents the world's commitment to the promotion and protection of the full range of human rights and freedoms set out in the Universal Declaration of Human Rights.

المفوضية الأممية المتحدة السامية لحقوق الانسان: هي الهيئة الأساسية التابعة للأمم المتحدة المعنية بحقوق الانسان وهي تجسد التزام العالم بتعزيز وحماية المجموعة الكاملة لحقوق الانسان والحريات المنصوص عليها في الإعلان العالمي لحقوق الانسان.

The international criminal court: Is the permanent universal criminal jurisdiction, responsible for judging individuals accused of international crimes: crime of genocide, crime against humanity, crime of war and the crime of aggression. It is based on the Rome Statute, adopted on July 17, 1998, entered in force on July 1, 2002. It engages only the states which have become parties to its statute and remains complementary to national criminal courts.

المحكمة الجنائية الدولية: محكمة جنائية عالمية دائمة، مكلفة بمحاكمة الأشخاص الطبيعيين المتهمين بارتكابهم للجرائم الدولية: جريمة الإبادة، جريمة ضد الإنسانية، جريمة الحرب وجريمة العدوان. تركز على نظام روما الأساسي المتبنى في 17 جويلية 1998 والذي دخل حيز النفاذ في 1 جويلية 2002، وهي لا تلزم إلا الدول التي تصبح أطرافاً فيها وتعتبر مكملة للمحاكم القضائية الوطنية.

The terrorism: Is an act of violence carried out by a political organisation in order to imprison the population and create a climate of insecurity e.g. the attacks of September 11, 2001.

الإرهاب: هو أعمال عنف تنفذها منظمة سياسية للتأثير على المواطنين وخلق مناخ يسوده انعدام الأمن. مثل: هجمات 11 سبتمبر 2001.

The Human Rights Council: Is an inter-governmental body within the United Nations system made up of 47 States responsible for the promotion and protection of all human rights around the world. It has the ability to discuss all thematic human rights issues and situations that require its attention throughout the year. It meets at the UN Office at Geneva.

مجلس حقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة: مجلس حقوق الإنسان هو هيئة حكومية دولية تابعة لمنظمة الأمم المتحدة، ويتألف من 47 دولة مسؤولة عن تعزيز جميع حقوق الإنسان وحمايتها في كافة أنحاء العالم ويمتلك المجلس صلاحية مناقشة كل المواضيع والحالات المواضيعية لحقوق الإنسان التي تتطلب اهتمامه على مدار العام ويعقد اجتماعاته في مكتب الأمم المتحدة في جنيف.

The International Committee of the Red Cross: Is an impartial, neutral, independent international humanitarian organization with its own statute that guarantees protection and assistance in the humanitarian field to victims of armed conflicts and other situations of violence.

اللجنة الدولية للصليب الأحمر: هي منظمة إنسانية دولية غير متحيزة، محايدة، مستقلة لها نظام أساسي خاص بها تضمن الحماية والمساعدة في المجال الإنساني لضحايا النزاعات المسلحة وحالات العنف الأخرى.

Regional Human right system: Are intergovernmental organizations that monitor, promote and protect human rights in various region of the world (Europe, America, Africa, Asia, Arabic region...).

النظام الإقليمي لحقوق الإنسان: هي منظمات حكومية تراقب وترقي حقوق الإنسان في مناطق مختلفة من العالم (أوروبا، أمريكا، إفريقيا، آسيا والمنطقة العربية...).

The International Bill of rights: Provides the foundation of International Human Rights Law. It includes the Universal Declaration of Human Rights (UDHR), the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (ICESC), and the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR).

الشرعة الدولية لحقوق الإنسان: توفر الأساس القانون الدولي لحقوق الإنسان. تتضمن الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، العهد الدولي للحقوق الاقتصادية، الاجتماعية والثقافية والعهد الدولي للحقوق المدنية والسياسية.

A common Heritage of Mankind: Is a principal of international law that consist the necessity of protecting of specific areas or elements of the common cultural or natural heritage of humanity because it belongs to all.

التراث المشترك للإنسانية: هو مبدأ من مبادئ هو القانون الدولي ينص على وجوب حماية مناطق محددته أو عناصر من التراث المشترك للإنسانية ثقافية وطبيعية باعتبارها ملك للجميع.

Apartheid: Inhuman acts of murder, rape, torture, enslavement or other crimes against humanity committed in the context of an institutionalized regime of

systematic oppression and domination by one racial group over any other racial group or groups, and committed with the intention of maintaining that regime.

الفصل العنصري: هي أعمال القتل اللاإنسانية أو الاغتصاب أو التعذيب أو الاسترقاق أو غيرها من الجرائم ضد الإنسانية المرتكبة في سياق نظام مؤسسي للقمع والسيطرة المنهجي من قبل مجموعة عرقية على مجموعة و عدة مجموعات عرقية أخرى والتي ترتكب بنية الحفاظ على ذلك النظام.

Democracy: Is a form of government where the autocracy to govern is derived from the people, either by direct referendum or by means of representative elected by the people entitled to vote.

الديمقراطية: شكل من أشكال الحكم تكون سلطة الحكم فيه مستمدة من الشعب، إما عن طريق الاستفتاء المباشر أو عن طريق الممثلين المنتخبين من قبل الشعب الذي يحق له التصويت.

Discrimination: Is any distinction; exclusion or restriction or preference, which is based on any ground such as race, culture, ethnic, origin, nationality, sexual orientation, religion, physical handicap, or other characteristics not relevant to the issue in question.

التمييز: أي تمييز أو استبعاد أو تقييد أو تفضيل، يقوم على أي أساس مثل العرق، أو الثقافة أو الأصل العرقي أو الجنسية أو التوجه الجنسي أو الدين أو الإعاقة الجسدية أو أي خصائص أخرى غير ذات صلة بالموضوع المعني.

Cultural rights: the right to preserve one's cultural identity and development.

الحقوق الثقافية: الحق في الحفاظ على الهوية الثقافية والتطور.

Gender: A social construct that inform roles, attitudes, Values and relationships between woman and man.

الجنس: بناء اجتماعي يوجه الأدوار والمواقف والقيم والعلاقات بين النساء والرجال.

Internalisation of Human Rights: It is the transfer of the idea of human rights from national societies to international relations.

تدويل حقوق الإنسان: هو نقل فكرة حقوق الإنسان من المجتمعات الوطنية إلى مجال العلاقات الدولية.

State of Law: It is the state that is capable of guaranteeing human rights.

دولة القانون: هي الدولة التي تكون كفيلة بضمان حقوق الإنسان.

Artificial Intelligence: A set of technologies capable of learning, using logic, adapting, and performing tasks in ways taken from the human mind.

الذكاء الاصطناعي: مجموعة من التقنيات القادرة على التعلم واستخدام المنطق والتكيف وأداء المهام بطرق مأخوذة من العقل البشري.

Human Genome: Make a genetically identical version of the human being.

الاستنساخ البشري: صنع نسخة مطابقة وراثياً للإنسان.

The right to information: Is a fundamental right for any person to access information held by government bodies.

الحق في المعلومة: حق أساسي للشخص للحصول على المعلومة الموضوعية من طرف هيئات الدولة.

The Cold war: Is an ideological struggle between capital camp (USA) and communist camp (Ex USSR) from 1945 to 1990.

الحرب الباردة: عبارة عن صراع إيديولوجي بين المعسكر الرأسمالي (الولايات المتحدة الأمريكية) والمعسكر الشيوعي (الاتحاد السوفييتي سابقاً) من 1945-1990.

The theory of the end of history: Is the end of human ideological development, and the globalization of liberal democracy as the final form of this development.

نظرية نهاية التاريخ: نهاية التطور الإيديولوجي البشري، وعولمة الديمقراطية الليبرالية كشكل نهائي لهذا التطور.

Characteristics of Human Rights: All rights are universal, indivisible and interdependent.

خصائص حقوق الانسان: كل الحقوق عالمية، غير قابلة للتجزئة و مترابطة.

3- Family law

The Family law: Is a branch of private law, its rules govern and organize legal relations between different members of the same family, and organize everything concerning marriage, divorce, wills and successions...

قانون الأسرة: هو فرع من فروع القانون الخاص مجموع القواعد القانونية التي تحكم وتنظم العلاقات لقانونية لمختلف أفراد الأسرة الواحدة، بحيث ينظم كل ما يتعلق بالزواج والطلاق والوصية والميراث.

The marriage: Is a legally bending contract between a man and a woman.

الزواج: عقد يتم بين الرجل والمرأة على الوجه الشرعي.

The Capacity to marry: Is a reaching the legal age of marriage.

أهلية الزواج: بلوغ السن القانونية للزواج.

The Dowry: Is what is paid to the future wife in money or any asset that is legally licit.

الصداق: هو ما يدفع للزوجة من نقود أو غيرها شريطة أن يكون مباحا شرعا.

The Marriage guardian (Wali): Entering into marriage for a woman is the responsibility of her guardian, who is either her father or one of her close relatives. A judge is the guardian of a person who has no relatives.

الولي: الدخول في زواج المرأة من مسؤولية وليها الذي يكون والدها أو أحد أقربائها والقاضي ولي من ليس له أقارب.

The presence of two witnesses: The conclusion of marriage act needs the presence of two witnesses.

حضور الشاهدان: يتطلب إبرام عقد الزواج حضور الشاهدين.

The exemption from legal impediments to marriage: According to Algerian Family Law, we distinct between absolute impediments relating to the relationship (by blood, by marriage or related to breastfeeding) of the future

spouses and temporary impediments which relate to the family situation and concern only the woman.

الخلو من الموانع الشرعية: بالرجوع لقانون الأسرة الجزائري، نميز بين الموانع المؤبدة (القرابة، المصاهرة والرضاع) والموانع المؤقتة وهي مرتبطة بالزوجة.

The divorce: Divorce can be declared:

- Upon request by the wife in return of payment of an amount of money (Khol); -
- Upon request by the wife for the following reasons;
- By mutual consent of the spouses;
- By will of the spouses: It is called judicial repudiation.

الطلاق: فك الرابطة الزوجية يكون سواء

- بالإرادة المنفردة للزوج أو

- بتراضي الزوجين أو

- بطلب من الزوجة (التطليق) أو

- الخلع، في حدود ما ورد في المواد 49 و 53 و 54 من قانون الأسرة الجزائري.

The Khol: Is a compensation of terminating the marital bond, the amount cannot exceed the value of the parity dowry. Khol is a right for a wife and does not require the husband's agreement.

الخلع: فراق الزوجة لزوجها بعوض يأخذه الزوج منها ومن دون موافقته.

The engagement« El Khitba »: Is a promise of marriage.

الخطبة: وعد بالزواج.

The polygamy: Is allowed the man o marry more than one spouse if the reason is justified.

تعدد الزواج: يسمح بالزواج بأكثر من واحدة في حدود الشريعة الإسلامية متى وجد المبرر الشرعي وتوافرت شروط ونية العدل.

The right to custody (HADANA): It consists to school attendance and upbringing of the child in the religion of his/her father as well as the protection of his/her physical and moral health.

الحضانة: هي رعاية الولد وتعليمه والقيام بتربيته على دين أبيه والسهر على حمايته وحفظه صحة وخلقا.

The guardianship (Wilaya): The father is the guardian of his minor children after her death, the exercise of guardianship reverts to the mother by right.

الولاية: يكون الأب وليا على أولاده القصر، وبعد وفاته تحل الأم محله قانونا.

The testamentary guardianship: Is a way to protect a motherless minor child, or if it is proven by legal means that his mother is incompetent, by appointing a guardian to take care of his affairs.

الوصاية: هي طريقة لحماية الطفل القاصر الذي لا أم له أو إذا ثبت بالطرق القانونية أن أمه عديمة الأهلية وذلك بتعيين وصي يتولى أموره.

The curatorship: The curator is the person appointed by the court, in the absence of a legal or testamentary tutor, for the administration of a completely or partially incapable person, at the request of one of his parents, of any person having an interest therein, or of the public prosecutor.

التقديم: هو من تعينه المحكمة في حالة عدم وجود ولي أو وصي على من كان فاقد الأهلية أو ناقصها بناء على طلب أحد أقاربه، أو ممن له مصلحة أو من النيابة العامة.

The interdiction: Any person of age with dementia, imbecility, lavishness or subject of one of these conditions is banned.

الحجر: من بلغ سن الرشد وهو مجنون، أو معتوه، أو سفيه، أو طرأت عليه إحدى الحالات المذكورة بعد رشده يجبر عليه.

The legal care (KAFALA): It is the commitment to voluntarily care for the education and protection of an underage child as would a father do for his son. It is established by a legal deed.

الكفالة القانونية: هي الالتزام بالرعاية الطوعية لتعليم وحماية الطفل القاصر كما يفعل الأب لابنه تم تأسيسه بسند شرعي.

The legacy Inheritance: The basis of inheritance is kinship and the position of the husband. Inheritance occurs upon actual or presumed natural death, and the latter is duly proven by judgement.

الميراث (الإرث، التركة): أساس الميراث هو القرابة ومكانة الزوج يحدث الميراث عند الوفاة الطبيعية الفعلية أو المفترضة، ويتم إثبات هذا الأخير حسب الأصول عن طريق الحكم.

The wills: is a deed by which a person transfers an asset free of charge during the time when such person no longer exists.

الوصية: تملك مضاف إلى ما بعد الموت بطريق التبرع.

The donation: is the transfer to others of the ownership of a good free of charge.

الهبة: تملك بلا عوض

The living bequest: Is the transfer of the ownership of an asset free of charge to another person.

الوقف: حبس المال عن التملك لأي شخص على وجه التأييد والتصديق.

Mixed marriage: A mixed marriage authorisation is issued by the Wali (local governor) of the husband and wife's place of residence.

الزواج المختلط: الزواج المختلط: يتم إصدار تصريح الزواج المختلط من قبل الوالي (الحاكم المحلي) لمكان إقامة الزوج والزوجة.

Spouse's rights and obligations: Are:

- Maintain marital bonds and duties of joint life, jointly contribute to protecting the interests of the family;
- Protecting the children and their sound upbringing;
- Maintain kinship and good relations with parents and relatives;
- Cohabitation in harmony and mutual respect in indulgence;
- Mutual discussion in managing family affairs and keep in intervals between childbirths, Respect their respective parents and relatives and visit them;
- Each spouse is entitled to visit and host their parents and relatives in goodwill.

حقوق وواجبات الزوجين:

- المحافظة على الروابط الزوجية وواجبات الحياة المشتركة،
- المساهمة المشتركة في حماية مصالح الأسرة وحماية الأبناء وحسن تربيتهم والحفاظ على صلة الرقابة والعلاقات الطيبة مع الوالدين والأقارب والمعايشة في وئام والاحترام المتبادل،
- التشاور في تسيير الأسرة وتباعد الولادات،
- زيارة كل منهما لأبويه وأقاربه واستضافتهم بالمعروف.

Filiation: Is established by valid marriage, the recognition of paternity, apparent or flawed marriage and any marriage cancelled after consummation.

البنوة: تثبت البنوة بالزواج الصحيح أو بالإقرار أو بالبينة أو بزواج الشبهة أو بكل زواج تم فسخه.

Right to housing: The ex-husband must provide decent housing to the mother whom custody right goes to. In case of divorce, it is up to the father to provide, for the exercise of custody, to the beneficiary of the latter, decent housing or rental costs. A wife granted custody is maintained in the marital house until the father executes the court decision regarding housing.

الحق في المسكن: يجب على الزوج السابق توفير السكن اللائق للأم التي يعود لها حق الحضانة، وفي حالة الطلاق يعود للأب توفير السكن اللائق أو بدل الإيجار لشخص الحاضن وتبقى الزوجة الحاضنة في مسكن الزوجية لحين تنفيذ الزوج قرار المحكمة بشأن السكن.

4- Commercial Law

The commercial Law: Is a brunch of private law; composed by legal rules govern commercial acts and the activity of merchant; it governs also commercial acts carried out by merchants, moral persons or natural persons.

القانون التجاري: فرع من فروع القانون الخاص، يتكون من مجموعة القواعد القانونية التي تحكم الأعمال التجارية ونشاط التجار. يحكم القانون التجاري الأعمال التجارية التي يقوم بها التجار سواء أكانوا أشخاصا اعتباريين أو أشخاصا طبيعية.

The characteristics of commercial law: Commercial law is characterized by speed and trust.

خصائص القانون التجاري: يتميز القانون التجاري بالسرعة والثقة.

The distinction between civil acts and commercial acts: Generally, acts performed by a trader for the purposes of his commercial activity are commercial acts, by contrary, the acts performed by a non-trader are civil acts, it does not matter that the act is performed for professional needs.

التمييز بين الأعمال المدنية والأفعال التجارية: بشكل عام، الأعمال التي يقوم بها التاجر لأغراض نشاطه التجاري هي الأعمال التجارية وعلى العكس من ذلك، فإن الأفعال التي يقوم بها غير التجار هي أعمال مدنية، ولا يهم أن يتم تنفيذ الفعل لاحتياجات مهنية.

The individual commerce acts: It consist of buying with the aim of reselling, as well as banking, exchange, brokerage and commission operations.

أعمال التجارة الفردية: هي عمليات الشراء بهدف إعادة البيع وكذلك العمليات البنكية، أعمال الصرف، السمسرة والعمولات.

The enterprises contract: Is a contract that one of the parties undertakes to perform a work or to perform a work in exchange for a wage that the other party undertakes to pay him.

عقد المقاولة: هو العقد الذي يلتزم بموجبه أحد الطرفين بتنفيذ عمل أو إنجاز عمل مقابل أجر يتعهد الطرف الآخر بدفعه له.

The commercial acts according to form: The form is a determining factor in the qualification of the act as being of a commercial nature.

الأعمال التجارية حسب الشكل: الشكل هو عامل حاسم في وصف الفعل بأنه ذو طبيعة تجارية.

The bill of exchange: Is a means of payment, through which the debtor, the titleholder, pays the sum of the debt for which he is liable for the benefit of the beneficiary.

السفتجة: وسيلة دفع، يدفع من خلالها المدين مبلغ الدين الذي يسأل عنه لصالح المنتفع.

The commercial company: Is an economic project operated by at least two people, providing material, moral and financial effort, with the aim of performing work with the aim of making a profit.

الشركات التجارية: هي تلك التي يديرها شخصان على الأقل، يقدم جهدا ماديا ومعنويا وماليا لأداء العمل بهدف تحقيق الربح.

The agencies and business offices: are the offices that provide services to the public in different areas of business life.

الوكالات والمكاتب التجارية: مكاتب تقدم خدمات للجمهور في مجالات مختلفة من الحياة التجارية.

Transactions concerning goodwill: Transactions relating to goodwill are of a commercial nature.

المعاملات المتعلقة بالشهرة: هي تلك المعاملات المتعلقة بشهرة المعاملات ذات طبيعة تجارية.

The Acts of trade by accessory: Are acts that are civil in origin, however, it has a commercial nature if it is issued by a merchant and related to a commercial activity.

الأعمال التجارية بالتبعية: أفعال تكون في الأصل أعمالاً مدنية، ولكن لها صفة تجارية إذا كانت صادرة عن تاجر وتتعلق بنشاطه التجاري.

The mixt acts: Are legal acts that are considered as commercial acts against one of the parties, however, there are considered as civil acts against the other party.

الأعمال المختلطة: هي الأفعال القانونية التي تعتبر تجارية لأحد طرفي العلاقة، في المقابل تعتبر ذات طبيعة مدنية في مواجهة الطرف الآخر.

The commercial books (Registers): Are Registers that the trader is must keep it in an organized and periodic manner, and he registers the various commercial operations that he performs.

الدفاتر التجارية (السجلات): التي يلتزم التاجر بحفظها بشكل منظم ودوري، ويسجل فيها العمليات التجارية المختلفة التي يقوم بها.

The daily book: Is the essential book that the trader must keep, and he registers all the daily commercial operations carried out, such as purchases, sales, repayments of debts, movements of bank accounts, and all financial transactions made.

السجل اليومي: هو الكتاب الأساسي الذي يجب على التاجر الاحتفاظ به، في هذا الكتاب يسجل التاجر جميع العمليات التجارية اليومية التي يقوم بها، مثل عمليات الشراء والمبيعات وسداد الديون وحركات الحسابات المصرفية وجميع العمليات المالية، إجراء المعاملات.

The inventory book: Is the book in which the merchant lists all the assets and liabilities of his commercial activity, in order to close his annual balance sheet. The inventory book must contain two kinds of information, information related to the stock of goods, as well as information related to the merchant's financial statement.

دفتر الجرد: هو ذلك الدفتر الذي يسرد التاجر من خلاله جميع أصول وخصوم نشاطه التجاري ليقل ميزانيته السنوية، يجب أن يحتوي دفتر الجرد على نوعين من المعلومات، المعلومات المتعلقة بمخزون البضائع، وكذلك المعلومات المتعلقة بالبيان المالي للتاجر.

The draft book: Is the book in which the merchant records the daily operations before entering them in the daily book

دفتر المسودات: هو ذلك الدفتر الذي يسجل فيه التاجر العمليات اليومية قبل إدخالها في الدفتر اليومي.

The cash book: Is the book in which the merchant registers the cash movements.

دفتر النقدية: هو ذلك الدفتر الذي يدون فيه التاجر الحركات النقدية.

The store book: Is the book in which the merchant registers the stocks and the entries in goods.

دفتر المخزن: هو ذلك الدفتر الذي يسجل فيه التاجر المخزونات وقيود البضائع.

The correspondence booklet: Is the book in which the merchant registers the various letters sent and received.

دفتر المراسلات: هو ذلك الدفتر الذي يسجل فيه التاجر الرسائل المختلفة المرسلة والمستلمة.

The large booklet: Is the book in which the merchant summarizes the content of the other.

الدفتر الكبير: الذي يلخص فيه التاجر محتوى الكتيبات الاختيارية الأخرى ليكون بمثابة مرجع لاستكمال كتيب الجرد الإلزامي والقدرة على إعداد الميزانية العمومية السنوية.

The trade registers: Is an administrative document established by the State, represented by the national trade register center, on which all the information concerning the trader.

السجل التجاري: عبارة عن مستند إداري تؤسسه الدولة، ويمثله مركز السجل التجاري الوطني، وفيه جميع المعلومات الخاصة بالتاجر.

A bill of exchange: Is a written order binding one party to pay a fixed sum of money to another party on demand or at some point in the future.

السفتجة: هو أمر كتابي يلزم أحد الأطراف بدفع مبلغ من المال للطرف الآخر عن الطلب أو في المستقبل.

A promissory note: Is a financial instrument that contains a written promise by one party to pay another party a definite sum of money.

السند للأمر: هو أداة مالية تتضمن وعد كتابي من أحد الطرفين بأن يدفع للطرف الآخر مبلغا محددًا من المال.

Simple Bankruptcy: Is a legal proceeding carried out to free individuals or businesses from their debts. Creditors still have an opportunity for repayment with the bankruptcy process.

الإفلاس البسيط: هو إجراء قانوني يتم تنفيذه لتحرير الأفراد أو الشركات من ديونهم. لا يزال لدى الدائنين فرصة للسداد من خلال الإفلاس.

Fraudulent Bankruptcy: It is stopping payment by concealing accounts, embezzling or squandering all or part of its assets, or acknowledging the indebtedness, whether in official documents, customary pledges, or in the budget, as sales debts owed by the merchant.

الإفلاس بالتدليس: هو التوقف عن الدفع عن طريق إخفاء الحسابات أو اختلاس أو تبديد كل أو جزء من أصوله، أو الإقرار بالمدونية سواء في المحررات الرسمية أو التعهدات العرفية أو في الميزانية بديون بيوع في ذمة التاجر.

5- Civil Law (General theory of obligations)

The obligation: Is a legal relationship by virtue of which one or more creditors (holders of the subjective right) can by virtue of objective law, compel one or more debtors, if necessary by recourse to justice, to perform a performance, consisting in doing, not doing or giving something.

الالتزام: عبارة عن علاقة قانونية بموجبها يمكن لدائن واحد أو أكثر (أصحاب الحق الشخصي)، بموجب قانون موضوعي، إجبار مدين واحد أو أكثر، إذا لزم الأمر عن طريق اللجوء إلى العدالة، على أداء الأداء التي تتكون من القيام بشيء ما أو عدم القيام به أو تقديمه.

The characteristics of obligations: obligations have three characteristics: A personal right, relation between physical persons, and a binding legal relationship.

خصائص الالتزام القانوني: يتميز الالتزام القانوني بثلاث خصائص: الالتزام حق شخصي، علاقة بين الأشخاص الطبيعية، وهو علاقة قانونية ملزمة.

Sources of obligation: مصادر الالتزام:

The law: In the formal sense, the law is a provision issued by legislative authority (the Parliament); conversely the "regulations" are issued by executive authority.

القانون: القانون بالمعنى الشكلي هو حكم صادر عن السلطة التشريعية (البرلمان)، مقابل التنظيم الصادر عن السلطة التنفيذية.

The contract: is an agreement by which one or more people bind themselves to one or more others to give, to do or not to do something.

العقد: اتفاق يلتزم بموجبه شخص أو أكثر بشخص أو أكثر لتقديم شيء ما أو القيام به أو عدم القيام به.

The harmful act: It is a breach of an obligation imposed by the law in a specific matter, which includes not causing harm to others.

الفعل الضار: هو إخلال بالالتزام مفروض من القانون في أمر معين ويكون من بديهياته عدم إلحاق الأضرار بالآخرين .

Essentials of a valid contract:

An agreement will be enforced when the following essential elements exist:

- Offer and acceptance there must be on offer by one party and an acceptance of it by the other party.
- Intention to create legal relations
- Capacity of the parties. Each party must have the legal capacity to make contract.
- Consent must be genuine;
- The consent must not to be obtained by fraud or duress for example.
- Legality of the object. The object of the contract must not be one of which the law disapproves
- Possibility of performance.

الشروط الواجب توفرها في العقد الصحيح:

العقد الصحيح والمعترف به قانونا لابد أن تتوفر فيه الشروط التالية:

- إيجاب وقبول: أي إيجاب من احد الأطراف يقابله قبول الطرف الآخر.
- النية لإنشاء علاقة قانونية.
- أهلية الأطراف لابد من أن توفر أهلية الأطراف للتعاقد
- التراضي.
- لا يجوز أن يكون هناك غش أو إكراه.
- مشروعية الموضوع غير مخالف للقانون.
- إمكانية التنفيذ.

All the above elements must be present if one or more is absent the contract will bevoid -voidable-unenforceable.

لا بد من توافر كل الشروط السابقة لصحة العقد في حالة تخلف شرط أو أكثر من الشروط المذكورة أعلاه
يكون العقد باطل قابل للإبطال أو غير معترف به.

The quasi-contract: Are the purely voluntary acts of man, from which there results any commitment towards a third party, and sometimes a reciprocal commitment of the two parties (unjust enrichment, payment of the industry, and business management).

شبه العقد: هي أعمال تطوعية محضة ينشأ عنها أي التزام تجاه طرف ثالث، وأحياناً التزام متبادل بين الطرفين (إثراء غير مشروع، ودفع للصناعة، وأعمال تجارية، إدارة).

أنواع العقود: Classification des contrats

The named contracts: Are contracts that were regulated by the legislator with special disposition due to their popularity and circulation among people, eg: contract of sale.

عقود مسماة: هي العقود نظمها المشرع بأحكام خاصة نظراً لشيوعها وتداولها بين الناس مثل: عقد البيع.

The unnamed contracts: Are contracts that did not deal by the legislator with special texts, but rather they are governed by general rules, such as staying in a hotel.

عقود غير مسماة: هي العقود لم يتناولها المشرع في نصوص خاصة وإنما تحكمها القواعد العامة مثل: النزول في فندق.

The consensual contract: Is a contract which is formed by the sole exchange of consents, whatever the mode of expression.

العقود الرضائية: تتعقد بمجرد تبادل التراضي أي الإيجاب والقبول كعقد البيع وعقد الإيجار.

The Solemn contracts: are validly formed only if they respect a form determined by law.

العقود الشكلية ويكون الشكل فيها ركناً لانعقاد العقد كعقد الرهن الرسمي فهو لا ينعقد إلا بعقد رسمي أي أمام الموثق والعقود التي تتضمن الملكية العقارية أو أي حق عين على العقار.

The synallagmatic contract "bilateral": when its provisions make each of the parties with opposing interests responsible for the performance of services that they owe each other reciprocally. Such is the case of the sale or the lease contract.

العقود الملزمة لجانبين: هي العقود التي تنشأ التزامات متقابلة على عاتق كل طرف التزام البائع بتسليم المبيع يقابله التزام المشتري بتسليم أو دفع الثمن.

A unilateral contract: Is a contract that only creates obligations for one party. The contract is always bilateral, it produces effects with regard to both parties, but only one of them undertakes to perform its obligation.

العقود الملزمة لجانب واحد: هي تلك العقود التي تنشأ التزاما على عاتق طرف واحد دون أن يلتزم الطرف الآخر بأي التزام كعقد الهبة.

The contract for valuable consideration is one in which each of the parties undertakes to provide a Service in exchange for a counter-Service, eg: sale contract.

عقود المعاوضة: هي تلك العقود التي يأخذ فيها كل من المتعاقدين مقابلا لما أعطاه مثل عقد البيع.

The donation contracts: They are contracts in which one of the contracting parties does not take a return for what he gave, such as a gift contract.

عقود التبرع: فهي العقود التي لا يأخذ فيها أحد المتعاقدين مقابلا لما أعطاه، كعقد الهبة بدون عوض.

The successive performance contract: is a contract in which the obligations are staggered over time. In this kind of contract, the obligations are subject to termination.

العقود الفورية: الأصل فيها أن تنفذ الالتزامات فور انعقاد العقد كعقد البيع.

The instant or Successive Performance Contracts: In law, contracts with instant execution have the characteristic that the obligations which arise from them do not spread over time: they exhaust their effects instantaneously. This is generally the case with sales

العقود الزمانية: الزمن فيها عنصر جوهري مثل عقد بيع الإيجار وعقد العمل، إذ إما إن يكون يوميا، شهريا أو سنويا، فالزمن هو المعيار الذي يقاس به عقد الإيجار أو عقد لعمال، كما يمكن إن يكون الزمن عنصرا أساسيا وذلك باتفاق الطرفين: كعقد توريد مواد غذائية للمدرسة.

The simple contracts: Are those that contain the provisions of one contract such as the sale contract, the lease contract, and the deposit contract.

العقود البسيطة: هي تلك التي تشتمل على أحكام عقد واحد مثل عقد البيع ، عقد الإيجار وعقد الوديعة.

The compound or mixed contracts: They include more than one contract, such as the hotel contract.

العقود المركبة أو المختلطة: فتشتمل على أكثر من عقد واحد مثل ذلك عقد الفندقة.

The specific contracts: Are contracts where each of the contracting parties knows the amount of what he gives and what he takes when contracting, such as the contract of sale at a specific price.

العقود المحددة: كل من المتعاقدين فيها يعرف مقدار ما يعطي وما يأخذ عند التعاقد، مثل ذلك عقد البيع بثمن محدد.

The contingent contracts: Are contracts in which each of the contracting parties does not know how much he gives and how much he takes, knowledge depends on an unrealized future, such as selling fruits that have not yet ripened.

العقود الاحتمالية(عقد غرر): لا يعرف فيها كل من المتعاقدين مقدار ما يعطي ومقدار ما يأخذ فالمعرفة تتوقف على مستقبل غير محقق مثل ذلك بيع ثمار لم تنضج بعد.

The bargaining contracts: Are contracts in which they are discussed and each of them sets the conditions that achieve his interest, as the two wills are often equal and equal.

عقود المساومة: يتناقش فيها ويضع كل منهما ما يحقق مصلحته من الشروط، فغالبا ما تكون الإرادتان متساويتان ومتكافئتان.

The compliance contracts: Are those contracts concluded for some services (water service, electricity, gas or transportation).

عقود الإذعان: هي تلك العقود التي تبرم بشأن بعض الخدمات (خدمة المياه، الكهرباء، الغاز أو النقل) فهذه العقود تضعها المصلحة العامة في نموذج موحد لا تقبل شروط التعديل.

The solo will: It is indented for a person to create an obligation in his possession by his will, and it is sufficient in civil law to establish a right in rem, as in a will acknowledgment, and authorization.

الإرادة المنفردة: المقصود بها أن ينشأ الشخص التزاما في ذمته بإرادته المنفردة وهي تكفي في القانون المدني لإنشاء حق عيني كما في الوصية والإقرار والإجازة وقد تكون الإرادة المنفردة وسيلة لإنهاء بعض العقود كالوكالة والوديعة والعارية وفي حالة الإبراء من الدين أو النزول عنه بإرادة منفردة.

6- Civil and administrative Procedural Law

The Procedural law: Is a branch of private that purpose is to determine the rules of judicial organization, jurisdiction, and the instruction of trials and the execution of court decisions and encompassing administrative, civil procedure and criminal.

قانون الإجراءات: فرع علم القانون الذي يهدف إلى تحديد قواعد التنظيم القضائي والولاية القضائية وتوجيه

المحاكمات وتنفيذ قرارات المحاكم ويشمل الإجراءات الإدارية والمدنية والجنائية. مجموعة القواعد التي تحكم

نوع المحاكمة.

The judicial delegation: Is the authorization given by the judge in charge of the investigation to another judge or to the judicial police officer to carry out an investigation in his place.

الإنبابة القضائية: التفويض الذي يصدر عن القاضي المكلف بالتحقيق إلى قاض آخر أو ضابط الشرطة القضائية للقيام مكانه بعمل من أعمال التحقيق.

The lawsuit: The right to present a legal claim to the judiciary, which means, for the defendant, the right to discuss the extent to which the plaintiff's allegations are established, and the court has an obligation to issue a ruling on the subject matter of the claim, accepting or rejecting it. The allegation is a person's assertion of his right or legal position against another person based on a specific legal fact, and thus the lawsuit differs from the different legal centers.

الدعوى القضائية: حق عرض ادعاء قانوني على القضاء، وتعني بالنسبة للمدعى علي حق مناقشة مدى تأسيس ادعاءات المدعى، وترتب على المحكمة التزاما بإصدار حكم في موضوع الإيدعاء بقبوله أو رفضه والإيدعاء هو تأكيد شخص لحقه أو مركزه القانوني في مواجهة شخص آخر بناء على واقعة قانونية معينة.

The interest: The interest has two meanings, the first meaning is the practical benefit that accrues to the plaintiff from the judgment that he relinquishes, and the second is the need for judicial protection.

المصلحة: للمصلحة معنيان، المعنى الأول أنها الفائدة العملية التي تعود على رافع الدعوى من الحكم يطلبيه والثانية هي الحاجة إلى الحماية القضائية.

The quality: The relationship between the parties to the proceedings and their subject matter.

الصفة: هي العلاقة التي تربط أطراف الدعوى بموضوعها.

The specific jurisdiction: Is the distribution of work among the layers of courts within a single judicial authority on the basis of the type of case.

الاختصاص النوعي: هو توزيع العمل بين طبقات المحاكم داخل الجهة القضائية الواحدة على أساس نوع الدعوى.

The territorial jurisdiction: Is distributing work between courts on a geographical or spatial basis.

الاختصاص الإقليمي: هو توزيع العمل بين المحاكم على أساس جغرافي أو مكاني.

The court: Is the judicial body with general jurisdiction. The court decides on all judges, especially civil, maritime, commercial, and social, real estate, and family matters, which are territorial competent.

المحكمة: هي الجهة القضائية ذات الاختصاص العام للفصل في جميع القضايا، لاسيما المدنية والبحرية والتجارية والاجتماعية والعقارية وقضاء شؤون الأسرة والتي تختص بها إقليميا.

The judicial Council: Judicial councils are competent to hear appeals of court rulings in all articles of the first degree.

المجلس القضائي: هو الجهة القضائية المختصة بنظر استئناف الأحكام الصادرة من المحاكم في جميع المواد في الدرجة الأولى.

The Supreme Court: The Supreme Court is considered an organ regulating the work of judicial councils and courts.

المحكمة العليا: تعتبر المحكمة العليا جهازا مقوما لأعمال المجالس القضائية والمحاكم.

The orders on Petition: Order on Petition is a temporary order issued without the presence of the opponent, unless the law provides otherwise.

الأوامر على عريضة: الأمر على عريضة هو أمر مؤقت يصدر دون حضور الخصم، ما لم ينص القانون على خلاف ذلك.

The performance orders: resorting to an urgent court in order to claim his debt if certain conditions are met.

أوامر الأداء: اللجوء إلى القضاء الاستعجالي قصد المطالبة بدينه إذا توافرت فيه شروط معينة.

The judicial litigation: From a set of procedures practiced by the judge, litigants, and judicial assistants, it begins with a judicial claim from the plaintiff and ends with the issuance of a ruling on the subject matter of the dispute before the judge.

الخصومة القضائية: مجموعة من الإجراءات التي يمارسها القاضي والخصوم وأعدان القضاء تبدأ بمطالبة قضائية من المدعي وتنتهي بصدور حكم في موضوع النزاع المعروض على القاضي.

The judicial requests: The value of the dispute is determined by the original and additional requests, the interview, and the judicial clearing.

الطلبات القضائية: تتحدد قيمة النزاع بالطلبات الأصلية والإضافية والمقابلة والمقاصة القضائية.

The judicial defenses: Is a procedural means granted by the legislator to the defendant to respond to the plaintiff's claim and enable him to object to it or its procedures.

الدفع القضائية: وسيلة إجرائية منحها المشرع للمدعى عليه للرد على دعوى المدعى وتمكينه من الاعتراض عليها أو على إجراءاتها.

The substantive pleas: A means of examining the opponent's claims and they can be submitted at any stage of the case.

الدفع الموضوعية: وسيلة تهدف إلى فحص ادعاءات الخصم ويكن تقديمها في أية مرحلة كانت عليها الدعوى.

The procedural defenses (formal): Every means aimed at declaring the invalidity, expiry or cessation of the procedures, payment after territorial jurisdiction, and payment of the unity of the subject and link, payment for postponement of dismissal, defense of nullity.

الدفع الإجرائية (الشكلية): كل وسيلة تهدف إلى التصريح بعدم صحة الإجراءات أو انقضائها أو وقفها الدفع بعد الاختصاص الإقليمي، الدفع بوحدة الموضوع والارتباط، الدفع بإرجاء الفصل، الدفع بالبطلان.

The defenses of non-acceptance: Is a legal means in which the opponent adheres to the declaration of non-acceptance. The opponent's request for non-acceptance of the request of the other opponent due to the lack of the right to litigation on the grounds of lack of capacity, lack of interest, the state of limitation, the expiration of the time for carrying out the procedure, and the authority of the thing decided (previously decided) without regard to the subject of the dispute before the judge.

الدفع بعدم القبول: الدفع بعدم القبول وسيلة قانونية يتمسك فيها الخصم بالتصريح بعدم القبول طلب الخصم بعدم قبول طلب الخصم الآخر لانعدام الحق في التقاضي بانعدام الصفة وانعدام المصلحة وحالة التقادم وانقضاء أجل القيام بالإجراء وحجية الشيء المقضي فيه (سبق الفصل) وذلك دون النظر إلى موضوع النزاع المعروض على القاضي.

The involvement others in the litigation: The requests submitted by the litigants can lead to a change in the parties to the litigation.

إدخال الغير في الخصومة: هو إشراك شخص من الغير رغما عنه في خصومة قائمة بناء على نص قانوني وبطلب من المحكمة.

The intervention: It is for a person to request a third party to become a party to an existing litigation in order for him to pass a request related to the lawsuit or to organize for one of its parties.

التدخل: هو اشتراك شخص من الغير بإرادته في خصومة قائمة وذلك للحكم له بطلب مرتبط بالدعوى أو لكي ينظم لأحد أطرافها.

The experience: Experience aims to clarify a purely technical or scientific material fact for the judge.

الخبرة: تهدف الخبرة إلى توضيح واقعة مادية تقنية أو علمية محضة للقاضي.

The moving to Inspection: Is a means of proof that allows the judge to identify the facts at the place of the dispute.

الانتقال للمعاينة: هي وسيلة إثبات تسمح للقاضي بالتعرف على الوقائع في مكان النزاع.

The hearing of witnesses: testimony or evidence means informing the judge of an incident without a witness that proves a right of another person.

سماع الشهود: تعني الشهادة أو البينة الإخبار أمام القاضي بصدور واقعة من غير الشاهد تثبت حقا لشخص آخر.

The allegation of forgery: It aims to prove the forgery or alteration of an official contract previously drawn up or information added to it, or that the seal on the contract is artificial.

الإدعاء بالتزوير: الدعوى التي تهدف إلى إثبات تزوير أو تغيير عقد رسمي سبق تحريره أو إضافة معلومات إليه أو أن الختم الذي يحمله العقد مصطنعا.

The judicial judgment: The natural end with which the judicial litigation concludes. The judgment is the decision issued by the court in the litigation in accordance with the rules established by law at its end or during its validity, and whether it is issued on the subject of the litigation or in a procedural issue. The preamble is a summary or summary of the facts discussed and the reasons for the uttered judgment.

الحكم القضائي: النهاية الطبيعية التي تختم بها الخصومة القضائية فالحكم هو القرار الذي تصدره المحكمة

في الخصومة وفقا للقواعد المقررة قانونا في نهايتها أو أثناء سريانها، وسواء صدر في موضوع

الخصومة أو في مسألة إجرائية الديباجة ملخص أو موجز الوقائع المناقشة وأسباب الحكم المنطوق.

The opposition: An ordinary way of appeal allowed by the legislator against judgments and decisions in absentia.

المعارضة: هي طريق الطعن العادي المفتوح للطرف الذي صدر ضده حكم غيابي.

Appeal: Is the review or cancel the judgment issued by the court. The appeal is the practical manifestation of the principle of litigation at two levels.

الاستئناف: هو مراجعة أو إلغاء الحكم الصادر عن المحكمة، ويعتبر الاستئناف المظهر العملي لمبدأ التقاضي على درجتين.

The extraordinary methods of appeal: They are means of appeal that do not stop the implementation of the contested judgment unless the law stipulates through that what.

طرق الطعن الغير العادية: هي وسائل للطعن لا توقف تنفيذ الحكم المطعون فيه ما لم ينص القانون من خلاف ذلك.

The petition for Reconsideration: An Extraordinary way of Appeal The petition for review aims to review the urgent matter, judgment or decision on the subject and possessing the force of the res judicata, in order to decide on it again in terms of facts and law.

التماس إعادة النظر: طريق غير عادي للطعن يهدف التماس إعادة النظر إلى مراجعة الأمر الاستعجالي أو الحكم أو القرار الفاصل في الموضوع والحائز لقوة الشيء المقضي به وذلك للفصل فيه من جديد من حيث الوقائع والقانون.

The appeal in cassation: An unusual way of appeal The appeal in cassation does not aim to reconsider the case that was previously decided before the Supreme Court, but rather aims to consider it if the different judicial authorities have applied the legal texts and principles in a sound manner in the judgments issued by them, whether the violation is related to the subject matter. Or the procedures, with the facts as evidenced by the contested judgment.

الطعن بالنقض: طريق غير عادي للطعن لا يهدف الطعن بالنقض إلى إعادة النظر في القضية التي سبق الفصل فيها أمام المحكمة العليا ، وإنما يرمي إلى النظر فيها إذا كانت الجهات القضائية المختلفة قد طبقت النصوص القانونية والمبادئ بصفة سليمة في الأحكام الصادرة منها، سواء تعلق المخالفة بالموضوع أو بالإجراءات مع تسليمها بالوقائع بما أثبتها الحكم المطعون فيه.

7- Penal procedural Law

The criminal Procedure Law: Is the set of rules governing the criminal process during its different phases.

قانون الإجراءات الجزائية: هو مجموعة القواعد التي تحكم مسار الجريمة في مراحلها المختلفة.

The fair trial: It refers to the fundamental guarantees of the trial granted to any litigant who intervenes during legal proceedings.

المحاكمة العادلة: تشير إلى الضمانات الأساسية للمحاكمة الممنوحة لأي خصم يتدخل في سير الإجراءات القانونية.

The public action: Is legal action brought before a court for the application of penalties to the perpetrator of an offence.

الدعوى العمومية: هي الدعوى المرفوعة أمام محكمة لتطبيق العقوبات على مرتكب الجريمة.

The police custody: is a measure of constraint decided by a judicial police officer, under the control of the judicial authority, by which a person against whom there are one or more reasons to suspect that he has committed or attempted to commit a crime or misdemeanor punishable by imprisonment is kept at the disposal of the investigators.

التوقيف للنظر: هو إجراء جبرية يقره مأمور الضبطية القضائية تحت إشراف السلطة القضائية، ويقضي بموجبه بارتكاب أو محاولة ارتكاب جريمة أو جنحة يعاقب عليها الشخص بسبب سبب أو أكثر للاشتباه في ارتكابه جريمة أو جنحة يعاقب عليها بالسجن تحت تصرف المحققين.

The organs of criminal procedure: The procedure is conducted by institutions (public ministry, magistrates, police, etc.); judicial bodies in particular prosecution, is in the hands of the public ministry. The judicial police are the auxiliary of the public prosecutor.

أجهزة الإجراءات الجزائية: يتم تنفيذ الإجراء من قبل المؤسسات (النيابة العامة، القضاة، الشرطة، الخ...) الهيئات القضائية ولاسيما النيابة العامة، أي في يد النيابة العامة. الضابطة العدلية هي مساعدة المدعي العام.

The objective of criminal procedure is the search for the manifestation of the truth. To achieve this, the legislator has laid down rules, implemented and interpreted by the judge. In doing so, they gave a certain color to the French criminal procedure, inscribing it in fact in a model.

الهدف من الإجراءات الجنائية: هو البحث عن إظهار الحقيقة ولتحقيق ذلك وضع المشرع القواعد التي طبقها وفسرها القاضي. وبذلك ، أعطوا لونًا معينًا للإجراءات الجنائية الفرنسية، ودونوها في الواقع في نموذج.

The main characteristics of the judgment procedure: The criminal trial is of the accusatory type: The accusation and the judgment do not come under the same body. The debates are public and the procedure is oral. This prohibits the use of reports collected during interrogations.

الخصائص الرئيسية لإجراء الحكم والمحاكمة الجنائية من النوع الاتهامي: فالتهمة والحكم لا يندرجان تحت نفس الهيئة، المناقشات علنية والإجراء شفهي، هذا يحظر استخدام التقارير التي تم جمعها أثناء الاستجواب.

The public minister: Specialized magistrate forming the Public Prosecutor's Office and established with each criminal court. He represents the company before the Court with the aim of contributing to the truth, enforcing the law and ensuring the execution of judgments.

النيابة العامة: قاضٍ متخصص كل محكمة جزائية بهدف المساهمة في الحقيقة وإنفاذ القانون وضمان تنفيذ الأحكام.

The general Prosecutors: Chief Prosecutors attached to a Court of Appeal or Chief Prosecutor of the Court of Cassation.

النائب العام: رؤساء النيابة الملحقة بمحكمة الاستئناف أو رئيس نيابة النقض.

The public Prosecutors: Heads of the Public Prosecutor's Office attached to a High Court.

The victim: Is a person who has suffered damage as a result of the commission of a criminal offense and who is then recognized as such by a final criminal decision.

الضحية: الشخص الذي تعرض لضرر نتيجة ارتكاب جريمة جنائية والذي تم الاعتراف به بعد ذلك بصفته كذلك بموجب قرار جنائي نهائي.

The civil party: Person who, presenting himself as a victim, exercises the civil action.

الطرف المدني: الشخص الذي يمارس الدعوى المدنية، متظاهراً بأنه ضحية.

The acquitted: Is the Decision of the Court which declares the accused not guilty (recognized innocent or benefiting from the doubt).

تبرئة: قرار محكمة الجنايات ببراءة المتهم (معترف به بالبراءة أو مستفيد من الشك)، يستخدم المصطلح أيضاً للإفراج عن المتهم من قبل محكمة الجنايات أو الشرطة.

Lawsuit: A legal action started by a plaintiff against a defendant based on a complaint that the defendant failed to perform a legal duty, resulting in harm to the plaintiff.

الدعوى: الدعوى القضائية التي يرفعها المدعي ضد المدعى عليه بناء على شكوى مفادها أن المدعى عليه فشل في أداء واجب قانوني، مما أدى إلى ضرر للمدعي.

Objection: A protest by an attorney, challenging a statement or question made at trial. Common objections include an attorney “leading the witness” or a witness making a statement that is hearsay. Once an objection is made, the judge must decide whether to allow the question or statement.

الاعتراض: هو احتجاج من طرف المحامي في شكل بيان أو سؤال يقدم أثناء المحاكمة. تشمل الاعتراضات المشتركة محامي الشاهد أو الشاهد الذي يدلي بالشهادة.

Sentence: The punishment ordered by a court for a defendant convicted of a crime.

العقوبة: هي الجزاء الذي تأمر بها المحكمة للمتهم المدان بجريمة.

Appeal: An application to a higher court to review a decision of a lower court or tribunal.

الاستئناف: طلب إلى محكمة أعلى لمراجعة قرار محكمة أو هيئة قضائية أدنى.

Alternative sentencing: is a name for all the different forms of punishment, excluding jail time and the death penalty that a judge can give a defendant.

العقوبة البديلة: هو اسم لجميع أشكال العقوبة المختلفة، باستثناء عقوبة السجن وعقوبة الإعدام التي يمكن للقاضي إصدارها للمدعى عليه.

Complaint: The initial pleading that starts a lawsuit and that sets forth the allegations made by the plaintiff against the defendant and the plaintiff's demand for relief.

شكوى: المرافعة الأولية التي تبدأ الدعوى والتي تحدد الادعاءات التي قدمها المدعي ضد المدعى عليه وطلب المدعي للإغاثة.

Extradition: A legal process by which one country or state surrenders or convicts of a crime to another country or state where the crime was committed.

التسليم: عملية قانونية يتم من خلالها تسليم دولة أو دولة واحدة أو إدانتها بجريمة إلى دولة أو دولة أخرى ارتكبت فيها الجريمة.

Condition release: Tends to reintegrate convicts and prevent recidivism.

الإفراج المشروط: يهدف إلى إعادة إدماج المحكوم عليهم ومنع عودتهم إلى الإجرام.

Presumption of innocence: The assumption of an individual's innocence, regardless of the weight of the evidence and the strength of the doubts surrounding him or her, until a final ruling is issued convicting him.

قرينة البراءة: افتراض براء الفرد مهما كان وزن الأدلة وقوة الشكوك التي تحوم حوله أو تحيط به الى أن يصدر حكماً نهائياً بإدانتته.

A case of being caught in the act: It is described as being in the act if it is committed immediately or after it is committed.

حالة التلبس: توصف أنها في حالة تلبس إذا ارتكبت في الحال أو عقب ارتكابه.

Detention for consideration: A procedure carried out by a judicial police officer to place a person in a police or gendarmerie station for a period determined by the legislator for the purpose of preventing him from escaping whenever the requirements of the investigation so require.

التوقيف للنظر: إجراء يقوم به ضابط الشرطة القضائية بوضع شخص في مركز شرطة أو الدرك لمدة يحددها المشرع بغرض منعه من الفرار كلما دعت مقتضيات التحقيق لذلك

The leakage: An officer or assistance of the judicial police under the responsibility of the judicial police officer in charge of coordinating the operation to monitor the persons suspected of committing a felony and a profit, deluding them that he is active with them or a partner or feared.

التسرب: قيام ضابط أو عون الشرطة القضائية تحت مسؤولية ضابط الشرطة القضائية المكلف بتنسيق العملية بمراقبة الأشخاص المشتبه في ارتكابهم جناية وجنحة بإيهامهم أنه فاعل معهم أو شريك لهم أو خاف.

Complaint: The initial written notice to an accused that he is being charged with a public offense.

الشكوى: الإشعار الكتابي الأولي للمتهم بأنه متهم بارتكاب جريمة عامة.

Impeach: As used in the Law of Evidence, to call into question the truthfulness of a witness, by means of introducing evidence to discredit him or her.

الاتهام: كما هو مستخدم في قانون الإثبات، للتشكيك في صدق الشاهد، عن طريق تقديم دليل لتشويه سمعته.

Indictment: A written accusation presented by a grand jury after having been presented with evidence, charging that a person named therein has done some act, or has been guilty of some omission that by law is a public offense.

لائحة الاتهام: اتهام مكتوب تقدمه هيئة المحلفين بعد تقديم الأدلة، متهما شخصا بارتكاب فعل ما، أو أنه مذنب بارتكاب بعض الإغفالات التي يعتبرها القانون جريمة.

Guilty: A plea by the accused in which he acknowledges guilt either of the offense charged.

مذنب: إقرار من المتهم يعترف فيه بالجريمة المنسوبة.

Prosecutor: Who prosecutes defendants for crimes, in the name of the state.

المدعي العام: الذي يحاكم المتهمين في الجرائم باسم الدولة.

8- Criminal Law

Criminal Law: Is the set of rules that sanction the various offences. It is this branch of the Law that sets the rules and defines the behaviors or acts qualified as offences. It also sets out the minimum and maximum penalties for each offence.

القانون الجنائي: مجموعة القواعد التي تعاقب على مختلف الجرائم وهذا الفرع من القانون هو الذي يضع القواعد ويحدد السلوكيات أو الأفعال التي تعتبر جرائم، كما يحدد الحد الأدنى والعقوبات القصوى لكل جريمة.

The basic principles of criminal law: Principle of legality, Principle of criminalization and Principle of personality.

المبادئ الأساسية للقانون الجنائي: مبدأ الشرعية، مبدأ التجريم، ومبدأ الشخصية.

The criminal majority: In practice, any minor can be held accountable in court and brought before a judge. The latter assesses whether the minor acted with discretion and whether he can be subject to criminal proceedings.

السن الجزائي: من الناحية العملية، يمكن محاسبة أي قاصر أمام المحكمة ومثوله أمام قاض وقيم هذا الأخير ما إذا كان القاصر قد تصرف بسلطة تقديرية وما إذا كان يمكن أن يخضع لإجراءات جنائية.

Types of crimes according to severity: The Crimes are divided according to their severity into infractions, misdemeanor and felonies.

أنواع الجرائم حسب الخطورة: تنقسم الجرائم تبعا لخطورتها إلى جنایات، جنح ومخالفات.

The felony: Is a crime punished by aggravating punishment: execution, life imprisonment, or the prison between five years or more twenty years.

الجنائية: هي جريمة يعاقب عليها بعقوبة مشددة: الإعدام، السجن المؤبد أو الحبس لمدة تتجاوز عشرون عاما.

The misdemeanor: Are offenses punished by only fines or by short terms of imprisonment from two months to five years and Fine more than 20.000 DZ.

الجنحة: هي جريمة يعاقب عليها بالغرامة أو بالحبس لمدة قصيرة تراوح بين الشهرين وخمس سنوات.

The violation (Infraction): Is a minor offence punished by diluted punishment between one day to two months and fine between 2.000 to 20.000 DZ.

المخالفة: هي جرائم بسيطة يعاقب عليها بالحبس لمدة تتراوح من يوم واحد إلى شهرين و بغرامة تتراوح بين 2000 دج و 20.000 دج.

The security measure: Is a measure that deprives or restricts freedom or right, or a patrimonial measure, which is essentially intended to prevent the commission of a new offence. It has an essentially preventive function.

التدابير الأمني: هو تدبير يحرم أو يقيد الحرية أو الحق، أو تدبير مالي، يهدف أساسا إلى منع ارتكاب جريمة جديدة ولها وظيفة وقائية أساسا ووفقا للأدلة.

The constituent elements of crime: are three: **Material element** (the commission of the offence), **the legal element** (textual basis for the offence), and **the moral element** (corresponds to the guilty intent of the offender)

العناصر المكونة للجريمة: العناصر المكونة للجريمة ثلاثة: الركن المادي (ارتكاب الفعل المجرم)، الركن الشرعي (النص القانوني الذي يجرم الفعل المرتكب) والركن المعنوي (القصد الجنائي).

The principle of the legality of offences and punishments: this principle means that there is no crime or punishment without text that criminalized the committed act.

مبدأ شرعية الجرائم والعقوبات: هذا المبدأ يعني لا جريمة ولا عقوبة إلا بنص يجرم الفعل المرتكب.

The principle of non-retroactivity of criminal law: this principle means that the penal text is not applied retroactively.

مبدأ عدم رجعية القانون الجنائي: يعني أن النص الجزائي لا يسري بأثر رجعي.

The softer law: is that which removes incrimination, removes an aggravating circumstance, admits a new justification or excuse, lowers or removes a sentence. Accordingly, it applies to past events.

القانون الأصح للمتهم: هو القانون الذي يزيل التجريم، أو يزيل ظرفا مشدداً، أو يعترف بمبرر أو عذر جديد، أو يخفض أو يزيل العقوبة وعليه، فإنه ينطبق على الأحداث الماضية.

The principle of territoriality of criminal law: Criminal law is applicable to offences committed in the territory of the Republic; it also applies to offences committed abroad where they fall within the jurisdiction of Algerian law enforcement courts under the provisions of the Code of Criminal Procedure.

مبدأ الإقليمية للقانون الجنائي: ينطبق القانون الجنائي على الجرائم المرتكبة في أراضي الجمهورية، وينطبق أيضا على الجرائم المرتكبة في الخارج عندما تقع ضمن اختصاص محاكم إنفاذ القانون الجزائرية بموجب أحكام قانون الإجراءات الجنائية.

The cyber criminality: Crimes committed electronically.

الجريمة الالكترونية: هي الجريمة التي ترتكب إلكترونياً.

The crime With Intent: Any of several assaults that are carried out with an additional criminal purpose in mind, such as assault with intent to murder, assault with intent to rob, assault with intent to rape, and assault with intent to inflict great bodily injury.

الجريمة العمدية: أي من الاعتداءات العديدة التي يتم تنفيذها بهدف إجرامي إضافي في الاعتبار، مثل الاعتداء بقصد القتل، والاعتداء بقصد السرقة، والاعتداء بقصد الاغتصاب، والاعتداء بقصد إلحاق إصابات جسدية كبيرة.

The legal self-defense: The use of reasonable force against an aggressor by one who reasonably believes it necessary in order to avoid imminent bodily harm. Self-defense is a justification for conduct that would otherwise be a crime.

الدفاع الشرعي عن النفس: استخدام القوة المعقولة ضد المعتدي من قبل شخص يعتقد أنه ضروري بشكل معقول لتجنب الأذى الجسدي الوشيك، الدفاع عن النفس هو مبرر لسلوك يمكن أن يكون جريمة لولا ذلك.

The parties to a crime:

A crime may be committed by one person or by many. Moreover person may be implicated in a crime by some acts before, during, or after the crime itself.

أطراف الجريمة، منفذي الجريمة (الفاعلين): قد يقوم بتنفيذ الجريمة من طرف شخص واحد أو عدة أشخاص (أي من طرف مجموعة) وقد يقوم الشخص بعمل قبل تنفيذ الجريمة، أثناء تنفيذها أو بعد تنفيذها.

The incitement: This means urging another person to commit a crime. It is an offence in law. But certain offences and the inciter are liable as the principal where the offence has been committed.

التحريض: هو أن يدفع شخص بشخص آخر بارتكاب الجريمة يعتبر جريمة في نظر القانون. في بعض الجرائم كجريمة القتل يعتبر المحرض طرف أصلي.

The joint crime: Where A and B together commit a crime, eg... by breaking into a house to steal, they may be charged jointly with the crime.

الجريمة المقترفة من طرف جماعة: عندما يقوم شخصان أو أكثر باقتحام منزل من أجل السرقة يكونوا شركاء في الجريمة وتسلط نفس العقوبة على الجميع.

The assisting offenders: When a person has committed an arrestable offence any other person who knowing or believing him to be guilty of the offence does without lawful authority or reasonable excuse any act with the intent to impede the prosecution shall be guilty of an offence.

مساعدة مجرمي مرتكبي الجريمة: كل شخص يكون على علم أو متأكد من ارتكاب شخص لجريمة ويحاول التستر عليه بدون عذر قانوني، يكون مسؤول أمام القانون.

The others aspects of intent:

There are two important principles relevant here.

1. Every man is presumed to intend the natural consequences of his acts.
2. Every man is presumed innocent until the contrary is proved.

أولاً: مظاهر أخرى من النية الإجرامية: هناك مظهران مبدآن مهمان في هذا الصدد

1. المظهر الأول أو النوع الأول يتمثل في كل شخص مسؤول عن نتائج تصرفاته.

2. كل شخص يفترض بريء إلى ثبوت العكس.

The attempt to commit a crime: An attempt to commit a crime is any act done with the intent to commit that crime and forming part of a series of acts which if not interrupted would result in the actual commission of the crime.

A mere intention to commit a crime is not punishable if no steps are taken to carry it into effect.

المحاولة في ارتكاب جريمة: هي عمل يقوم به الشخص بنية ارتكاب جريمة ما ويعتبر جزء من سلسلة أعمال إن لم توقف تؤدي إلى الارتكاب الفعلي للجريمة. إن استحالة تنفيذ الجريمة المقصود تنفيذها لا يخلع عن العمل صفته الإجرامية.

The impossibility of performance of the act intended does not itself render the attempt guiltiness the punishment for an attempt is entirely a matter of the covert, but it must not exceed that impossible for the full offence.

إن عقوبة المحاولة تمنح السلطة التقديرية الكاملة للمحكمة، لكن لا يجوز أن تتعدى تلك العقوبة المفروضة في الجريمة الكاملة.

Chapter II:

Juridical terms

English-Arabic

1-Terms of International Public Law:

English term	Arabic term
International Public Law	قانون الدولي العام
subjects of the international law	أشخاص القانون الدولي
International society	مجتمع الدولي
States	دول
International organisations	منظمات الدولية
National Liberation Movements	حركات التحرر
Vatican	فاتيكان
Non-gouvernemental organisations	منظمات غير الحكومية
Sovereignty	سيادة
Interstates equality	مساواة بين الدول
Individual	فرد
International Legal personality	شخصية قانونية دولية

Branches of international public law	فروع القانون الدولي العام
International Humanitarian Law	قانون دولي إنساني
International Refugees law	قانون دولي للاجئين
International Criminal Law	قانون دولي جنائي
International of Human Rights Law.	قانون دولي لحقوق الإنسان
International Environmental Law	قانون دولي للبيئة
International Border Law	قانون دولي للحدود
International Law of the sea	قانون دولي للبحار
International Development Law	قانون دولي للتنمية
International Outer Space Law	قانون دولي للفضاء الخارجي
sources of public international law	مصادر القانون الدولي العام
Statut	نظام أساسي
International Court of Justice.	محكمة العدل الدولية
International treaties	معاهدات دولية
International conventions	اتفاقيات دولية
International agreement	اتفاق دولي
Gentil-men agreement	اتفاق الشرفاء
International custom	عرف دولي
General principles of law	مبادئ عامة قانونية

Rules of justice and equity	مبادئ العدل والإنصاف
International doctrine	فقه دولي
International jurisprudence	اجتهاد القضائي
Material element (the practice).	ركن مادي (الممارسة)
Moral element (juris opinion).	ركن المعنوي (اعتقاد القانوني)
Civilized nations	أمم المتحضرة
International conflict	نزاع دولي
Conclusion	إبرام
Negotiation	مفاوضات
Treaty editing	تحرير المعاهدة
Signature	توقيع
Ratification	تصديق
Reservation	تحفظات
Interpretative Déclaration	بيانات التفسيرية
Enregistrement and publication of treaty	تسجيل ونشر المعاهدة
Effects of treaties	أثار المعاهدات
Treaties applicability	تطبيق المعاهدات
Interpretation of treaties	تفسير المعاهدة
Amendment of treaty	تعديل المعاهدة

Invalidation of Treaty	بطلان المعاهدة
Terminating of Treaty	إنهاء المعاهدة
Unilateral treaties	معاهدات ثنائية
Bilateral treaties	معاهدات متعددة الأطراف
Legislative Treaty	معاهدة شارعة
Contractual treaties	معاهدات عقدية
Domestic Law	قانون داخلي
Accession	انضمام
Good faith	حسن النية
International Relations	علاقات دولية
Multinational companies	شركات متعددة جنسيات
Contracting State	دولة متعاقدة
Amendment of treaties	تعديل المعاهدات
Pacta sunt servanda	العقد شريعة المتعاقدين
Non-retroactivity of treaty	عدم رجعية المعاهدة
Withdrawal from of treaty	انسحاب من المعاهدة
Entry into force of the treaty	دخول الاتفاقية حيز التنفيذ
Headquarters agreement	اتفاق المقر
Pacific co-existence	تعايش سلمي

International cooperation	تعاون دولي
Jus cogens	قواعد أمرّة
Erga omnes	قواعد سارية في مواجهة الكافة
Declaration	تصريح
Arbitrage	التحكيم

2- Terms of International Human Rights Law:

English term	Arabic term
International Human Rights Law	القانون الدولي لحقوق الإنسان
Internationalisation of Human Rights	تدويل حقوق الإنسان
Democracy	الديمقراطية
State of Law	دولة القانون
Generations of Human Rights	أجيال حقوق الانسان
Individual rights	الحقوق الفردية
Collective rights	الحقوق الجماعية
Solidarity rights	حقوق التضامن
Universal Declaration of human Rights	الإعلان العالمي لحقوق الإنسان
International covenant on civil and political rights	العهد الدولي للحقوق المدنية والسياسية

International Covenant on economic, social and cultural rights	العهد الدولي لحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية
Universal Declaration on the Human Genome	الإعلان العالمي حول الاستنساخ البشري
General state of emergency	حالة الطوارئ العامة
Minorities	الأقليات
Fight against terrorism	مكافحة الإرهاب
American Convention on Human Rights	الاتفاقية الأمريكية لحقوق الإنسان
European Convention on human Rights	الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان
African Charter of Human Rights and Peoples	الميثاق الإفريقي لحقوق الانسان والشعوب
Arab Charter of Human Rights	الميثاق العربي لحقوق الانسان
International specialized agencies	الوكالات الدولية المختصة
United Nations Organisation for food and agriculture (FAO)	منظمة الأمم المتحدة للتغذية والزراعة
World Health Organisation (WHO)	منظمة العالمية للصحة
United Nations International for Children's Emergency Fund	منظمة الأمم المتحدة للأمومة و الطفولة
United Nations Organisation for education, science and culture (UNESCO)	منظمة الأمم المتحدة للتربية والثقافة والعلوم
International Labor Organisation (ILO)	منظمة العمل الدولية
The European Court of Human Rights	المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان

Inter-American Commission of Human Rights	اللجنة الأمريكية لحقوق الإنسان
Inter-American Court of Human Rights	المحكمة الأمريكية لحقوق الإنسان
African Commission of human and peoples' Rights	اللجنة الإفريقية لحقوق الانسان والشعوب
African Court of Justice and Human Rights	محكمة العدل وحقوق الانسان الإفريقية
African Peace and Security Council	مجلس السلم والأمن الإفريقي
Arab Regional Committee for Human Rights	اللجنة الجهوية العربية لحقوق الإنسان
Arab Human Rights Committee	لجنة حقوق الإنسان العربية
Diplomatic protection	الحماية الدبلوماسية
United Nations General Assembly	الجمعية العامة للأمم المتحدة
United Nations High Commission for human rights	مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
United Nations Human Rights Council	مجلس حقوق الإنسان
United Nations Security Council	مجلس الأمن
Economic and social council	المجلس الاقتصادي والاجتماعي
Human Rights Committee	اللجنة المعنية بحقوق الإنسان
The Committee Against Torture	لجنة مناهضة التعذيب
Committee on the Rights of the Child	اللجنة المعنية بحقوق الطفل

Committee on elimination of racial discrimination	اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز العنصري
The Committee on the elimination of discrimination against women	اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة
Right to a fair trial	الحق في محاكمة عادلة
Humanitarian intervention	التدخل الإنساني
International criminal courts	المحاكم الجنائية الدولية
League of Nations	عصبة الأمم
Human trafficking	الاتجار بالبشر
Refugee	اللاجئ
Internally displaced person	النازح داخليا
Climate changes	التغيرات المناخية
Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners	القواعد النموذجية لمعاملة المساجين
Cultural properties	الممتلكات الثقافية
Judicial immunity	الحصانة القضائية
Collective Security	الأمن الجماعي
Common heritage of mankind	التراث المشترك للإنسانية
Artificial Intelligence (IA)	الذكاء الاصطناعي
Human rights and corruption	حقوق الإنسان والفساد
Digitization in human rights	الرقمنة في حقوق الإنسان

3- Terms of Family

Law

English term	Arabic term
Family Law	قانون الأسرة
Family members	أفراد الأسرة
Marriage bond	الرابطة الزوجية
Marriage /Wedding	الزواج
Engagement	الخطبة
Fiancee	المخطوبة
Promise of marriage	الوعد بالزواج
Conditions of marriage	شروط الزواج
Elements of marriage	أركان الزواج
Witnesses	الشهود

Dowry	الصداق (المهر)
Wedding ability	أهلية الزواج
Marriage contract, Marriage certificate	عقد الزواج
Drafting of the marriage contract	تحرير عقد الزواج
Hasbands, Spouses	الزوجان، الأزواج
Spouse	الزوج
Wife	الزوجة
Identification of wedding	إثبات عقد الزواج
Marital home	مسكن الزوجية
Medical document	وثيقة طبية
Notary	الموثق
Civil status officer	ضابط الحالة المدنية
Adult woman	المرأة الراشدة
Minor spouse	الزوج القاصر
Majority of the minor	بلوغ القاصر سن الرشد
Procedures for registering the contract of wedding	إجراءات تسجيل عقد الزواج
The conclusion of the marriage contract	إبرام عقد الزواج
Spouse will	إرادة الزوج
Consent	الرضا

Conjugal life	الحياة الزوجية
Common life	الحياة المشتركة
Legal marriage	الزواج الشرعي
Valid marriage	الزواج الصحيح
Null marriage	الزواج الباطل
Flawed marriage	الزواج الفاسد
Civil status register	سجل الحالة المدنية
Good company	حسن المعاشرة
Marriage rights	الحقوق الزوجية
Marriage obligations	الواجبات الزوجية
Dissolution of marriage	انحلال الزواج
Divorce	الطلاق
Separation	انفصال
Divorce judgment	الحكم بالطلاق
Conciliation	الصلح
Child custody	حضانة الطفل
Widow	أرملة
Legal action	دعوى قضائية
Public minister	النيابة العامة
Family abandonment	إهمال العائلة

Society	المجتمع
Man	رجل
Woman	امرأة
Impeachment of marriage	موانع الزواج
Tutor	الولي
Polygamies	تعدد الزواج
Guardianship (Wilaya)	الولاية
Testamentary guardianship	الوصاية
Curatelle	التقديم
Khol	الخلع
Legal care(KAFALA)	الكفالة
Interdiction	الحجر
Inheritance (legacy inheritance)	الميراث (الإرث التركة)
Wills	الوصية
Donation	الهبة
Living bequest(waqf)	الوقف
Family Law	قانون الأسرة

4- Terms of Commercial Law:

English term	Arabic term
Quality of merchant	صفة التاجر
Commercial Law	القانون التجاري
Commercial compagnies	الشركات التجارية
Copyright	حق المؤلف
Trademark	العلامة التجارية
Sale of goods	بيع البضائع
Brokerage	السمسة
Bankruptcy	شهر الإفلاس، التفليس
Merchant	التاجر
Rights and duties of merchant	حقوق والتزامات التاجر

Commercial associations	المنشآت التجارية
Commercial contracts	العقود التجارية
Intellectual property rights	حقوق الملكية الفكرية
Technology transfer	نقل التكنولوجيا
Commercial transactions	معاملات تجاريه
Agents	الوكلاء
Acquisition of legal personality	اكتساب الشخصية القانونية
Financial autonomy	الاستقلالية المالية
Responsability of trader	مسؤولية التاجر
Dessolution of society	انحلال الشركة
Prohibition to practice commercial activity	منع ممارسة النشاط التجاري
Third-party effectivness	النفوذ تجاه الآخرين
Obligation to register in the commercial register	التزام التسجيل في السجل التجاري
Required business books	الدفاتر التجارية الإلزامية
Commercial capacity	الأهلية التجارية
Facultatif bookelet	الدفاتر الاختيارية
Hypothech, mortgage	الرهن
Chares	الأسهم
Commercial agency contract	عقد الوكالة التجارية

Inland transportation contract	عقد النقل البري
Trading commission contract	عقد العمولة التجارية
Person contract carriage	عقد نقل الأشخاص
Possessory pledge	الرهن الحيازي
Officer of commercial register	مأمور السجل التجاري
National center of commercial register	المركز الوطني للسجل التجاري
Algerian Institute of Industrial Property	المعهد الجزائري للملكية الصناعية
Commercial rental	الإيجار التجاري
Free management contract	عقد التسيير الحر
Judicial settlement	التسوية القضائية
Stop paying	التوقف عن الدفع
Delegated judge	القاضي المنتدب
Provisional measures	التدابير التحفظية
Seals	الأختام
Rehabilitaion	رد الاعتبار التجاري
Simple Bankruptcy	الإفلاس بالتقصير
Fraudulent Bankruptcy	الإفلاس بالتدليس
Promissory note	السند لأمر
Endorsment	التظهير

Drawer	الساحب
Drawee	المسحوب عليه
Reserve warranty	الضمان الاحتياطي
Multiple isotopes and copies	تعدد النظائر والنسخ
Check	الشيك
Crossed check	الشيك المسطر
warrant	سند الخزن
Deed transfert	سند النقل
Factoring	عقد تحويل الفاتورة
Payment and withdraw cards	بطاقات الدفع والسحب
Partnership company	شركة التضامن
Limited Partnership company	شركة التوصية البسيطة
Limited liability company	الشركة ذات المسؤولية المحدودة
Sole Person Limited Liability Company	الشركة ذات الشخص الوحيد ذات المسؤولية المحدودة
Joistock Company	شركة المساهمة
Saving	الادخار
Company capital	رأس المال الشركة
souscription	الاكتتاب

Obligations	سندات المساهمة
Maturity bonds, Annuities	سندات الاستحقاق
Transmitted values, securities	القيم المنقولة
Venture company	شركة المحاصة
Limited Partnership shares	شركة التوصية بالأسهم
Lequidation	التصفية

5- Terms of Civil Law (Obligations theory Law):

English term	Arabic term
Civil Law	القانون المدني
General theory of obligations	النظرية العامة للالتزامات
Personal right	حق شخصي
Binding legal association	رابطة قانونية ملزمة

Financial character	طابع مالي
Characteristics of obligations	خصائص الالتزامات
Sources of the obligation	مصادر الالتزام
Law	القانون
Contract	العقد
Harmful act	الفعل المستحق للتعويض
Quasi-contract	شبه العقد
Classification of contracts	تصنيف العقود
Consensual contracts	عقود رضائية
Solemn contracts	عقد ملزم
Synallagmatic contract	عقد ملزم للطرفين
Unilateral contract	عقد ملزم لطرف واحد
Contract for consideration	عقد بلا عوض
Free contracts	عقد بدون مقابل
Instant Performance Contract	عقد فوري
Continuous Contract	عقد مستمر
Simple Contract	عقد بسيط
mixte Contract	عقد مختلط
Compound contracts	عقد مركب

Commutative contract	عقد تبادلي
Aleatory contract	عقد احتمالي (الغرر)
Adhesion contract	عقد إذعان
Individual will	الإرادة المنفردة
Nominate contracts	عقود مسماة
Innominate contracts	عقود غير مسماة
Formal contracts	عقود شكلية
Civil Law	القانون المدني
General theory of obligations	النظرية العامة للالتزامات

6-Terms of Civil Procedural Law:

English term	Arabic term
Civil and Administrative Procedural law	قانون الإجراءات المدنية والإدارية
Letters regatory	الإنابة القضائية
Opposition	المعارضة

Alternative dispute resolution procedures	الإجراءات البديلة لحل المنازعات
Conciliation	الصلح
Mediation	الوساطة
Arbitration	التحكيم
Authority of the thing judged	حجية الشيء المقضي فيه
Oath	اليمين
write check	مظاهرات الخطوط
Civil instruction Measures	إجراءات التحقيق المدنية
assignment	التكليف بالحضور
Seizure attachments	أوامر الحجز
Seizure orders	أوامر الحجز العقاري
	أوامر بتوقيع الحجز التحفظي
Conflict of jurisdiction	تنازع الاختصاص
positif Conflict	التنازع الايجابي
Negatif Conflict	التنازع السلبي
Judicial emergency	القضاء الاستعجالي
Action	دعوى
Division of lawsuits	تقسيمات الدعاوى القضائية
Jurisdiction theory	نظرية الاختصاص القضائي

Interest	المصلحة
Action theory	نظرية الدعوى
Movable actions	دعاوى منقولة
Immovable action	دعاوى عقارية
Right actions	دعاوى الحق
Possession actions	دعاوى الحيازة
Revendication actions	دعوى الاسترداد
Conditions d'exercice de l'action en justice	شروط ممارسة الدعوى القضائية
Personal actions	الدعاوى الشخصية
Real actions	الدعاوى العينية
Mixed actions	الدعاوى المختلطة
Judicial Organisation	التنظيم القضائي
Monetary jurisdiction	الاختصاص النوعي
Territorial jurisdiction	الاختصاص الإقليمي
Court	المحكمة
Judiciary council	المجلس القضائي
Supreme court	المحكمة العليا
Orders on petition	الأوامر على عريضة
Performance Orders	أوامر الأداء

Litigation	خصومة
Judicial Applications	الطلبات القضائية
Judicial defences	الدفع القضائية
Formal defences	الدفع الإجرائية (الشكلية)
Exceptions	الدفع بعدم القبول
Refer	الإحالة
Exceptions referral to the subject's unit	دفع بالإحالة لوحدة الموضوع
Connexion Exceptions	دفع بالارتباط
Non-discount entry	الإدخال الغير في الخصومة
Intervention	التدخل
Site visit	الانتقال للمعاينة
Hereang to witness	سماع الشهود
Allegation of forgery	الإدعاء بالتزوير
judgement	حكم
Apeal	الاستئناف
Ordinary methode of apeal	طرق الطعن العادية
Extraordinary methode of apeal	طرق الطعن الغير العادية
Application for review	التماس إعادة النظر
Apeal in cassation	الطعن بالنقض

7- Terms of penal Procedural Law:

English term	Arabic term
Criminal procedural Law	قانون الإجراءات الجزائية
Accused	المتهم
Defendant	المدافع

witness	الشاهد
Complaint	شكوى
Crime section	قسم الجنج
Ticketing (contravention) section	قسم المخالفات
Juvenile Section	قسم الأحداث
Criminal Chamber	الغرفة الجزائية
Juvenile Chamber	غرفة الأحداث
Crimes Chamber	غرفة الجنايات
Preservation of lawsuit	حفظ أوراق
Direct sommons	الاستدعاء المباشر
Final investigation	التحقيق النهائي
Indictment chamber	غرفة الاتهام
Order for reference	الأمر بالإحالة
Prosecution	إجراء متابعة
No follow-up face	الأمر بالا وجه للمتابعة
arrest warrant	الأمر بالقبض
Deposit Order	الأمر بالإيداع
warrant of committal	الأمر بالحبس
objects confiscation	ضبط الأشياء

Seizure of objects	حجز الأشياء
Flow of articles	التصرف في الأشياء
Demande request	الطلب الافتتاحي
Immediate appearance	المثول الفوري
Investigation orders	أوامر التصرف بالتحقيق
Judicial investigation	التحقيق القضائي
Judicial police	الشرطة القضائية
Preliminary research	البحث التمهيدي
Inspection	التفتيش
Investigating judge	قاضي التحقيق
sentence enforcement judge	قاضي تطبيق العقوبات
Judicial police	الضبطية القضائية
Release order	الأمر بالإفراج
Civil trial by extension	الدعوى المدنية بالتبعية
Action publique	دعوى عمومية
Fair trial	المحاكمة العادلة
custody	التوقيف للنظر
Ministère public	النيابة العامة
Prosecutor General	النائب العام

Victim	الضحية
civil party	الطرف المدني
acquittal	تبرئة
prosecution	اتهام
Procédures d'accusation	إجراءات التحقيق
Detention	احتجاز
Interrogation	استجواب
Appeal of offences and contraventions	استئناف الأحكام في مواد الجرح والمخالفات
Arrest	إلقاء القبض
Nullity of investigative procedures	بطلان إجراءات التحقيق
criminal record	صحيفة السوابق القضائية
Legal medicine	طب شرعي
Trial of Release	محضر إفراج
charge	وجه الاتهام
Bar association	هيئة المحامين
Jury	هيئة محلفين
Arraignmnt	الاتهام
Condition release	الإفراج المشروط
Conviction	اعتقاد

Cross examination	استجواب دقيق
Default	تقصير
Deposition	إيداع
Extradition	تسليم
Hearing	استماع
Count	فترة اتهامية
Jurisdiction	قضاء
Reparation	تعويض
Restitution	الرد
Alternative punishment	عقوبة بديلة
Remand	حبس احتياطي
Probation	فترة التجربة
Preliminary hearing	جلسة استماع أولية
Class action	دعوى جماعية
Indictment	لائحة الاتهام
Case	قضية
Charge	تهمة
Convict	محكوم
Defense attorney	محامي الدفاع

Applicant	الشاكي
Exhibit	
Full Court	تشكيلة المحكمة كاملة
Proceedings	الإجراءات
Rules	القواعد
The detention for consederation	التوقيف للنظر
Prejury	شهادة الزور
Vandalism	تحطيم الممتلكات
Extradition	تسليم
Alternative sentence	العقوبة البديلة
Objection	اعتراض
The lackage	التسرب
Presumption of innocence	قرينة البراءة

8-Terms of Penal Law:

English term	Arabic term
Penal Law	القانون الجنائي
Infraction	جريمة

Accused	متهم
Defendant	مدافع
witness	شاهد
Penalty	عقوبة
principal penalty	عقوبة أصلية
Additional penalty	عقوبة تكميلية
Accessory penalty	عقوبة تبعية
Imprisonment	سجن
Fine	غرامة
Security Measures	تدابير الأمن
Crime	جناية
Contravention	مخالفة
Offence	جنحة
Work of general interest	العمل للنفع العام
Legal prohibition	حجر قانوني
The house arrest	تحديد الإقامة
Residence ban prohibition	المنع من الإقامة
Confiscation	مصادرة
Dissemination of judgment	نشر الأحكام

Attempt	محاولة
Contest of the offence	تعدد الجرائم
Prosecution	فعل متابعة
Dismissal	لا وجه للمتابعة
The supporting facts	الفعل المبرر
Offender	مرتكب الجريمة (الفاعل)
Participant in the offence	المساهم في الجريمة
Criminal responsibility	المسؤولية الجزائية
Individualization of sentence	شخصية العقوبة
Legitimate excuse	عذر قانوني
Extenuating circumstances	ظروف مخففة
Aggravating circumstances.	ظروف مشددة
Recidivism	العود
Safety period	فترة الأمن
Perpetual imprisonment	سجن مؤبد
Time confinement	سجن مؤقت
Death penalty	عقوبة الاعدام
Criminal association	جمعية أشرار
Counterfeiting	تزوير

Excuse absolutoire	عذر مطلق
Homicide	قتل
Premeditation	سبق الإصرار
Guet-apens	ترصد
Torture	تعذيب
Poisoning	تسميم
Acte de violence	فعل عنف
Injury	جرح
Threat	تهديد
Rapt	اختطاف
Human trafficking	اتجار بالبشر
Organ trafficking	اتجار بالأعضاء
Trafic illicite des migrants	الاتجار غير الشرعي بالمهاجرين
abortion	إجهاض
Kidnapping of minors	اختطاف القصر
Attack on morals	المساس بالأخلاق
Extorsion	ابتزاز
Felony	جناية موصوفة
rubber check	شيك بدون رصيد

Recel of things	إخفاء الأشياء المسروقة
Capital laundering	تبييض الأموال
Breaches of automated data processing systems	المساس بأنظمة المعالجة الآلية
Fraud in the sale of goods	الغش في بيع السلع والمواد الغذائية
Falsification of food and drug substances	الغش في بيع المواد الغذائية والطبية
Corruption	الفساد
Cyber crime	الجريمة الالكترونية
Arson	حريق متعمد
Bribery	رشوة
Organized crime	جريمة منظمة
Robbery	سرقة بالقوة
Shoplifting	سرقة المحلات
Drug trafficking	اتجار بالمخدرات
Burglary	سرقة المنازل
Embezzlement	اختلاس
Pickpocketing	سرقة الجيب
Assault	اعتداء
Human trafficking	اتجار بالبشر
Theif	لص

Smigglary	تهريب
Homicide	قتل
Drinkdriving	السياسة تحت السكر
Forgery	تزوير
Graffiti	الكتابة على الجدران
Kidnapping	اختطاف
Bankrobbery	سرقة البنوك
Hijacking aircraft	اختطاف الطائرات
Terror	إرهاب
Mony Laundering	تبييض الأموال
Crime against children	جرائم ضد الأطفال
Children exploitation	استغلال الأطفال
Intenet fraud	الاحتيال عن طريق الانترنت
Extortion	ابتزاز
Neglegent homicide	قتل عن طريق الإهمال
Expungement	الشطب

References:

English references:

1- Oxford collections, Dictionary for students of English, Oxford University Press, UK, 2010.

2- M.Shatila, Nobel Dictionary bilingual: English-Arabic, Arabic- English, New Edition, Dar El-Kitab El-hadith, Algeria,

3- Glossary of Legal Terms, United States courts: <https://www.uscourts.gov/glossary>

4- Glossary of Legal Terms, federal department of Australia: <https://www.fedcourt.gov.au/digital-law-library/glossary-of-legal-terms>

5- Legal Terms Glossary: Office of UN attorneys:

<https://www.justice.gov/usao/justice-101/glossary>

7- Algerian Family Code, Foreign Commonwealth Development Office:

https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/913441/Algerian_Family_Code_-_Summary-odt

8- The Algerian Family Code of 1984, Modified By Ordinance No. 05-02 of 27 February 2005:

<https://www.equalitynow.org/discriminatory-law/algeria-the-family-code-of-1984-modified-by-ordinance-no-05-02-of-27-february-2005/>

9- Christopher Greenwood, Sources of International Law: An Introduction to International Public Law: https://legal.un.org/avl/pdf/ls/Greenwood_outline.pdf

10- John Lombardi, Glossary of Legal Terminology, Most Frequently Used Terms, Superior Court Operations Division, State of Connecticut Judicial Branch: <https://www.georgiacourts.gov/wp-content/uploads/2019/11/English-Glossary-of-Legal-Terminology-English.pdf>

11- European center for constitutional and Human Rights Law:

<https://www.ecchr.eu/en/glossary/public-international-law/>

12- What is an international convention?

<https://easyrelocated.com/what-is-the-international-convention/>.

13- Linguee: <https://www.linguee.fr/francais-anglais/traduction/acte+de+commerce.html>

14- Legal Terms Glossary, English-Arabic:

<http://wicourts.gov/services/interpreter/docs/arabicglossary.pdf>

15- Collins dictionary: <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/state-law>

16- International standards: Right to information:

<https://www.article19.org/resources/international-standards-right-information/>

17- Cold war: <https://www.britannica.com/event/Cold-War>

18- Francis Fokoyama, The end of the history and the last man, Summary:

<https://www.jstor.org/stable/24027184>

19- **The evolution of human rights:** <https://coe.int/en/web/compass/the-evolution-of-human-rights>

20- **bankruptcy:** <https://www.investopedia.com/terms/b/bankruptcy.asp>

21- **Legal Dictionary:** https://legaldictionary.net/remand/#google_vignette

22- **Dictionary.com:** <https://www.dictionary.com/browse/remand>

23- **Conditional Release:**

https://www.lexinter.net/PROCPEN/liberation_conditionnelle.htm

24- **Extradition:** <https://iwofr.org/fr/quest-ce-que-lextradition/>

25- **Meriam –Webster Dictionary:** <https://www.merriam-webster.com/dictionary/complain>

المراجع باللغة العربية:

1- الأمر 59/75 المؤرخ في 26 سبتمبر 1975 المتضمن القانون المدني المعدل والمتمم.

2- الأمر رقم 59-75 المؤرخ في 26 سبتمبر سنة 1975 المتضمن القانون التجاري المعدل والمتمم.

3- الأمر رقم 08-09 المؤرخ في 25 فيفري سنة 2009 المتضمن قانون الإجراءات المدنية والإدارية.

4- الأمر رقم 156-66 المؤرخ في 08 جوان سنة 1975 المتضمن قانون العقوبات المعدل والمتمم.

5- الأمر رقم 155-66 المؤرخ في 08 جوان سنة 1975 المتضمن قانون الإجراءات الجزائية المعدل

والمتمم.

6- محمد خليل أبو بكر، دراسات ومصطلحات باللغة الإنجليزية، قسم القانون جامعة الزيتونة، تونس،

.2018-2017

Contents:

Introduction.....	p.1
Chapter I: Law branches: English-Arabic.....	p.4
1- International Public Law.....	p.5

2- International of Human Rights Law.....	p.11
3- Family Law.....	p.17
4- Commercial Law.....	p.23
5- Civil Law (theory of obligations).....	p.29
6- Civil and administrative Procedural Law.....	p.36
7- Penal procedural Law.....	p.44
8- Penal Law.....	p.51
Chapter II: Terms of difference Law brunches.....	p.57
1- Terms of International Public Law.....	p.58
2- Terms of International of Human Rights Law.....	p.63
3- Terms of Family Law.....	p.68
4- Terms of Commercial Law.....	p.73
5- Terms of Civil Law (theory of obligations).....	p.79
6- Terms of Civil and administrative Procedural Law.....	p.81
7- Terms of Penal procedural Law.....	p.86
8- Terms of Penal Law.....	p.92
References.....	p.98
Contents.....	p.101